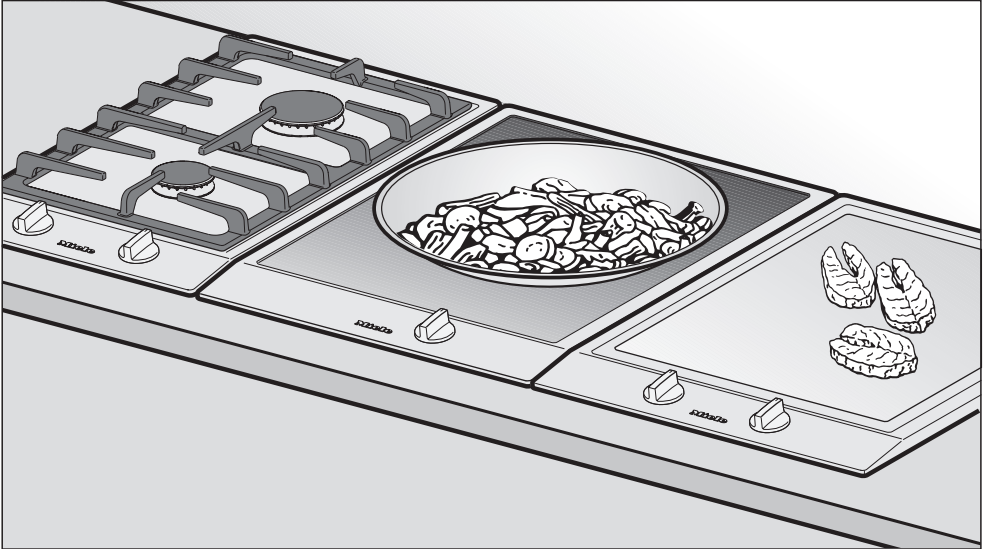


CS 1418



en-GB Scales

da-DK Bordvægt

no-NO Vekt

pl-PL Waga kuchenna

Operating and installation instructions

Brugs- og monteringsanvisning

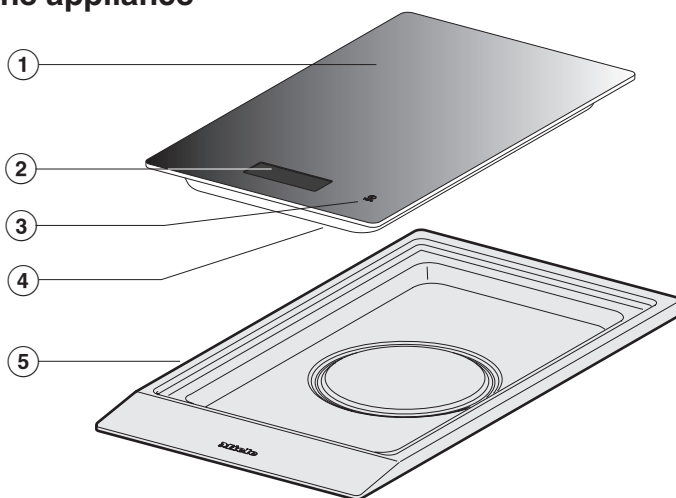
Bruks- og monteringsanvisning

Instrukcja użytkowania i montażu

Contents

en-GB	3
Guide to the appliance	3
Warning and Safety instructions	4
Disposal	6
Before using for the first time	6
Changing from metric to imperial measurements	7
Switching on and weighing	7
Switching off	7
Zero setting	7
Over loading / under loading	8
Replacing the batteries	8
Cleaning and care	9
Optional accessories	10
Appliance and building-in dimensions	11
Preparing the worktop	11
Installation of several appliances	12
Fixing the spring clamps and spacer bars	14
Installing the appliance(s)	16
General installation tips	17
After sales service, data plate, guarantee	18
da-DK	19
no-NO	39
pl-PL	57

Guide to the appliance



- ① Scales
- ② Display
- ③ Sensor for On/Off and for setting the scales to 0
- ④ Battery compartment (underneath the appliance)
- ⑤ Building-in frame

Weighing area

Load bearing capacity: 10 kg / 22 lb.

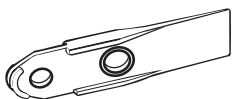
Weight displayed in 5 g / 0.2 oz steps

Minimum weight: 15 g / 0.6 oz.

Accessories supplied

Lever

For lifting the scales out of the building-in frame



4 batteries

AA Mignon LR 6/AM-3

Warning and Safety instructions

To avoid the risk of accidents and damage to the appliance, please read these instructions carefully before using it for the first time. They contain important notes on its installation, safety, use and maintenance.

Keep these instructions in a safe place for reference and pass them on to any future user.

Correct functioning can only be guaranteed when the scales are fitted in the building-in frame.

► This appliance is not designed for commercial use. It is intended for use in domestic households and in similar working and residential environments such as:

- Shops
- Offices and showrooms

and by residents in establishments such as:

- Hostels and guest houses.

► These scales are not intended for outdoor use.

► Packaging, e.g. cling film, polystyrene and plastic wrappings, must be kept out of the reach of babies and young children. Danger of suffocation. Dispose of or recycle all packaging safely as soon as possible.

► Do not let liquid get into the building-in frame through the gap around the appliance. This could damage the electronic unit. If liquid does get into the building-in frame, wipe it up immediately to avoid any damage or unpleasant odours building up.

► To avoid damage such as scratches or marks on the surface, please note the following:

- Do not use knives to cut food on the weighing surface.
- Do not push pots and pans etc. back and forth across the weighing surface. Soiling such as sand can also cause scratches to occur.
- Do not place hot, dirty or damp containers or pans etc. on the weighing surface. Please note that soiling containing starches or acids can cause marks to appear which cannot be removed.

► Also make sure that food particles cannot get lodged in the gap around the appliance or get into the building-in frame. This could result in an incorrect weight being shown in the display.

► While the appliance is under guarantee, repairs should only be undertaken by a service technician authorised by Miele. Otherwise the guarantee is invalidated.

▶ Do not drop pots, pans or other objects on the ceramic surface. Even a light object could cause the ceramic surface to crack or break in certain circumstances.

▶ Do not place hot pans on the area around the display. The electronic unit underneath could get damaged.

Disposal

Packing material

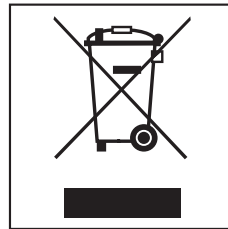
The transport and protective packing has been selected from materials which are environmentally friendly for disposal and should be recycled.

Ensure that any plastic wrappings, bags, etc are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. Danger of suffocation.

Your old appliance

Electrical and electronic appliances often contain materials which, if handled or disposed of incorrectly, could be potentially hazardous to human health and to the environment. They are, however, essential for the correct functioning of your appliance. Please do not therefore dispose of it with your household waste. Please dispose of it at your local community waste collection/recycling centre or contact your dealer for advice. Ensure that it presents no danger to children while being stored for disposal.

Batteries



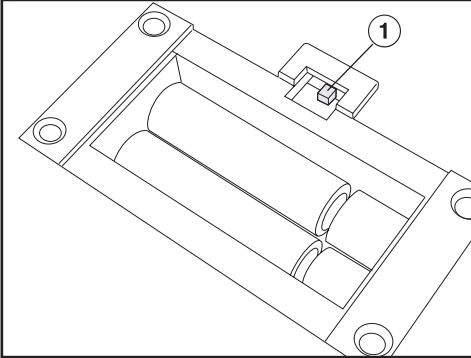
Used batteries should be disposed of safely. Do not dispose of them with the normal household waste.

Before using for the first time

- Please stick the extra data plate for the appliance supplied with this documentation in the space provided in the "After sales service, data plate, guarantee" section of this booklet.
- Insert the batteries supplied. See "Replacing the batteries".
- Before using the appliance, wipe it with a damp cloth.

Changing from metric to imperial measurements

The weight can be displayed in kg or in lb/oz.



The switch ① for changing from metric to imperial measurements is located in the battery compartment.

- Use the lever supplied to lift the scales from the building-in frame.

Only use the lever supplied to lift the scales from the building-in frame. Do not use any metal implements as these could scratch the frame.

- Remove the scales with both hands and place them with the underside facing upwards on a clean, smooth surface.
- Open the lid to the battery compartment.
- Use a ball-point pen or similar to push switch ① to the right or left.
- Replace the scales in the building-in frame.

Switching on and weighing

- Touch the ON/OFF sensor ①.

"8.8.8.8" will appear in the display first of all, followed automatically by "0" (kg) or "0.00" (lb/oz).

The weighing function is now ready for use.

- If possible, the items to be weighed should be placed in the middle of the weighing surface.

The weight will appear in the display.

Switching off

- Touch the ① sensor until the display goes out.

If the weighing function is not used for a period of two minutes, it will switch itself off automatically.

Zero setting

You can set the display to zero to add items to those already weighed.

- Touch the ① sensor.

0 will appear in the display.

You can keep setting the sensor to zero to weigh additional items.

Over loading / under loading

If the item being weighed is more than 10 kg / 22 lb, the fault message "E" will appear in the display.

If the item being weighed is less than 0.015 kg / 0.6 oz, a value will appear in the display. However, this value will be incorrect as the appliance is not designed for items weighing less than 0.015 kg / 0.6 oz.

Only use the lever supplied to lift the scales from the building-in frame. Do not use any metal implements as these could scratch the frame.

Used batteries should be disposed of safely. Do not dispose of them with the normal household waste.

Replacing the batteries

The batteries need to be replaced when the following appears in the display:



Four batteries are required.

- Use the lever supplied to lift the scales from the building-in frame.
- Remove the scales with both hands and place them with the underside facing upwards on a clean, smooth surface.
- Open the lid of the battery compartment and remove the used batteries.
- Insert the new batteries and replace the lid. Make sure it clicks into position.
- Replace the scales in the building-in frame.

Miele offer a range of cleaning and conditioning products. See "Optional accessories".

Cleaning and care

Do not use a steam cleaning appliance to clean this appliance. The steam could cause lasting damage to the surface material and other components for which the manufacturer cannot be held liable.

Only use the lever supplied to lift the scales out of the building-in frame. Do not use any metal implements as these could scratch the frame.

To avoid damaging the surface of your appliance, do not use:

- cleaning agents containing soda, alkalines, ammonia, acids or chlorides,
- cleaning agents containing descaling agents,
- stain or rust removers,
- abrasive cleaning agents, e.g. powder cleaners and cream cleaners
- solvent-based cleaning agents,
- dishwasher cleaner,
- grill and oven cleaners,
- hard, abrasive sponges e.g. pot scourers, or sponges which have been previously used with abrasive cleaning agents,
- melamine eraser blocks,
- sharp pointed objects (these can damage the seal between the frame and the worktop).

Clean the appliance using an E-Cloth or with a solution of washing-up liquid and hot water applied with a soft sponge. Stubborn soiling should be soaked first. After cleaning, dry all surfaces with a clean cloth.

Ceramic surface

The ceramic surface of the appliance should be cleaned after **each** use.

Remove light soiling with a damp cloth.

Finally wipe the surface with a damp cloth and then dry it with a clean, soft cloth.

Building-in frame

Clean the building-in frame regularly. Remove any food deposits or liquid immediately.

Miele ceramic and stainless steel hob cleaning agent can be used if required (see "Optional accessories"). Apply with an even pressure following the direction of the "grain".

Miele conditioning agent for stainless steel can be used after cleaning to help prevent re-soiling (see "Optional accessories").

Apply sparingly with a soft cloth following the instructions on the packaging.

Optional accessories

Miele offer a comprehensive range of useful accessories as well as cleaning and conditioning products for your Miele appliances.

These can be ordered online at:



or from Miele (see back cover for contact details).

Ceramic and stainless steel hob cleaner 250 ml



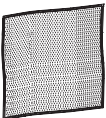
Removes heavy soiling, limescale deposits and light discolouration

Stainless steel conditioning agent 250 ml



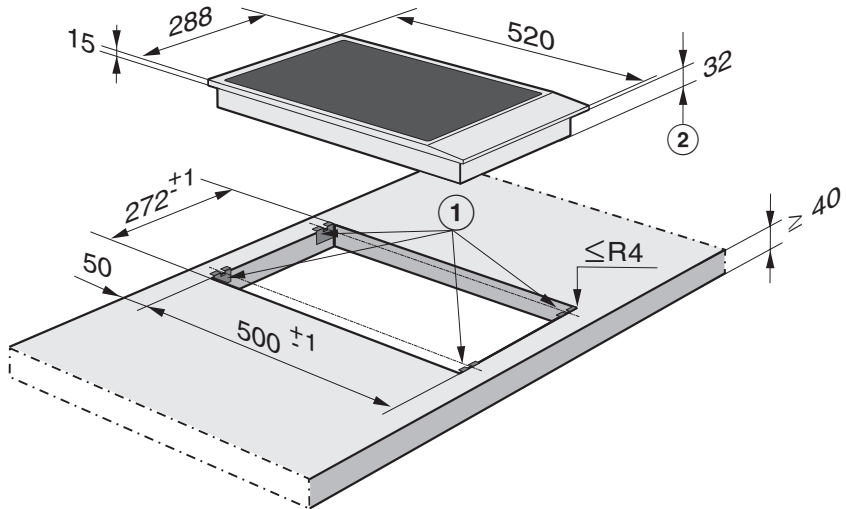
Removes water marks, flecks and fingerprints.
Helps prevent re-soiling.

E-cloth (microfibre cloth)



Removes fingerprints and light soiling.

Appliance and building-in dimensions



- ① Spring clamps
- ② Casing depth

Preparing the worktop

- Make the worktop cut-out for one or several appliances in accordance with the building-in diagrams.
- Seal the cut surfaces with a suitable heat-resistant sealant to avoid swelling caused by moisture. The materials used must be heat-resistant.

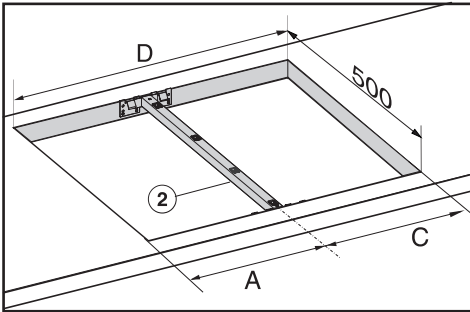
If, during installation, you find that the seals on the corners of the frame are not flush with the worktop surface, the corner radius ($\leq R4$) can be carefully scribed to fit.

Installation of several appliances

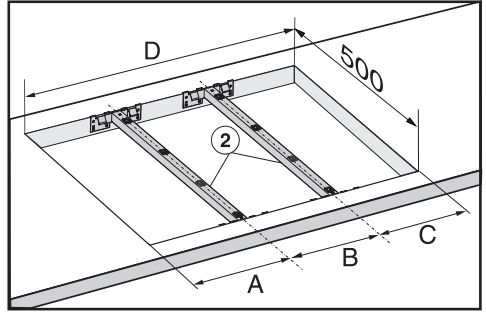
When installing two or more appliances next to each other a spacer bar ② must be used between each one.

See "Fixing the spring clamps and spacer bars".

Worktop cut-out - two appliances



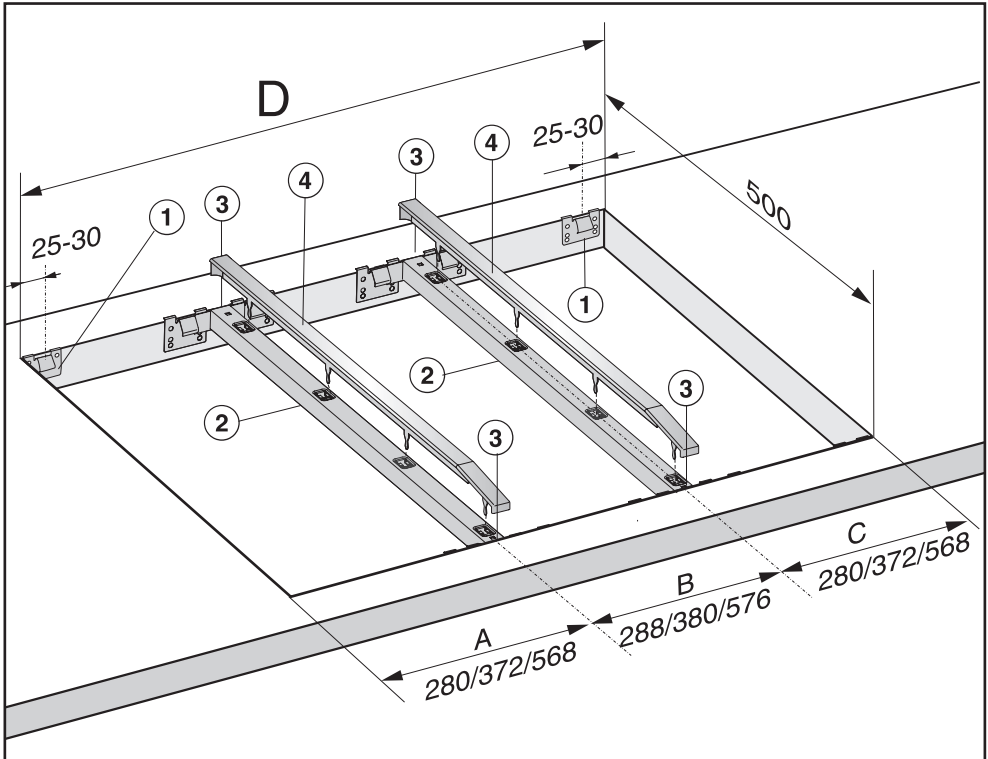
Worktop cut-out - three appliances



To calculate the cut-out width (D) required:

Add up the widths of each appliance (e.g. 288 mm, 380 mm) and subtract 16 mm from this figure

Number of appliances	Appliance width in mm	Worktop cut-out in mm
1	288	$288 - 16 = 272$
2	288, 288	$288 + 288 - 16 = 560$
2	288, 380	$288 + 380 - 16 = 652$
3	288, 288, 288	$288 + 288 + 288 - 16 = 848$
3	288, 288, 380	$288 + 288 + 380 - 16 = 940$



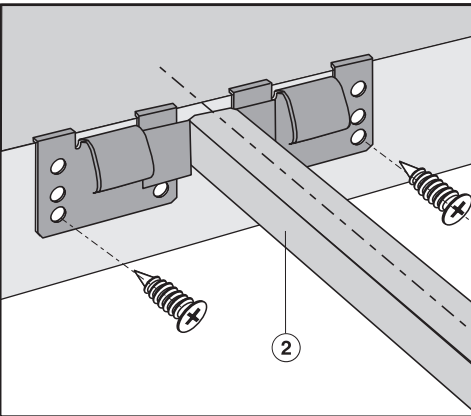
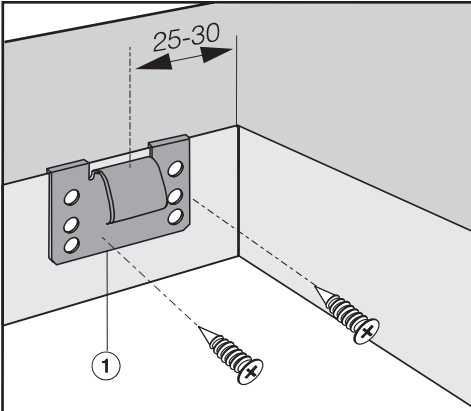
- ① Spring clamps
- ② Spacer bars
- ③ Gaps between spacer bars and worktop
- ④ Cover strips

The illustration shows a worktop cut-out with spring clamps ① and spacer bars ② for 3 appliances.

An additional spacer bar is required for each additional appliance. The position for securing each additional spacer bar will depend on the width of appliance **B** (288mm / 380mm / 576mm).

Fixing the spring clamps and spacer bars

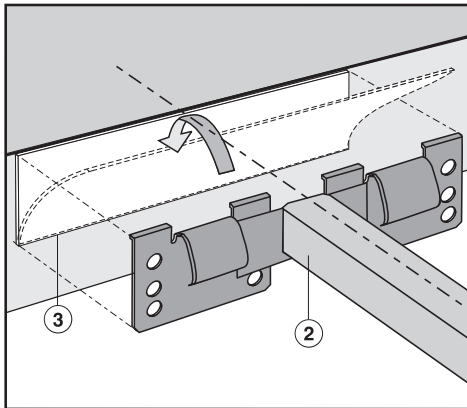
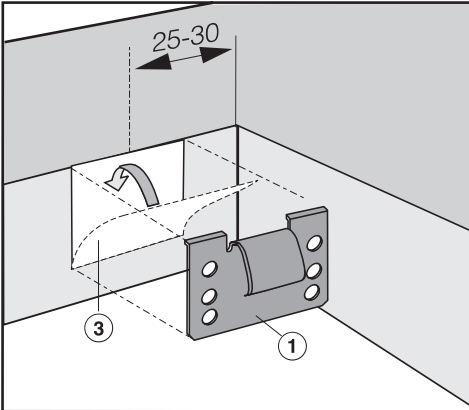
Wooden worktops



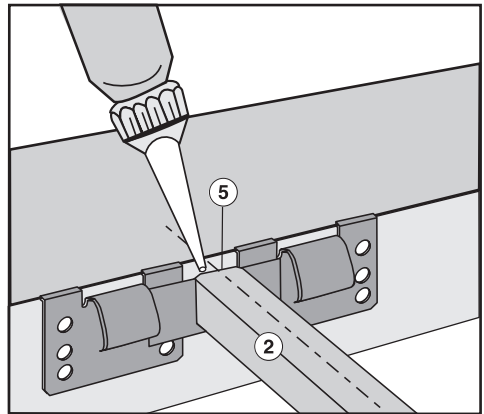
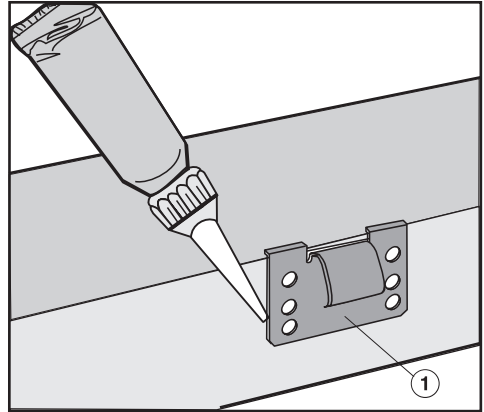
- Position the spring clamps supplied ① and spacer bars ② on the top edge of the cut-out in the positions marked.
- Secure the spring clamps and spacer bars with the 3.5 x 25 mm screws supplied.

Granite and marble worktops

The screws are not required for granite or marble worktops.



- Position and secure the spring clamps ① and spacer bars ② using strong, double-sided adhesive tape ③.



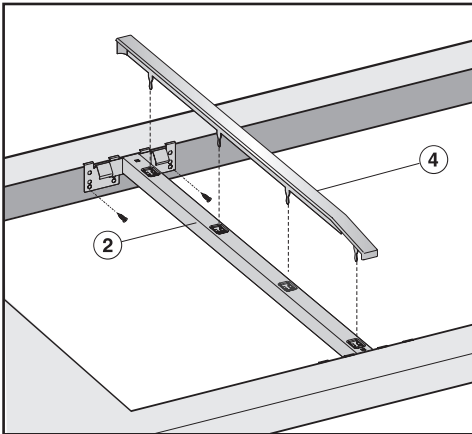
- Apply silicone to the side edges and the lower edges of spring clamps ① and spacer bars ②.
- Then fill gap ⑤ between the spacer bars and the worktop with silicone.

Installing the appliance(s)

- Starting at the front, position the building-in frame in the worktop cut-out.
- Using both hands, press down evenly on the sides of the building-in frame until it clicks into position. When doing this make sure that the seal sits flush with the worktop on all sides. This is important to ensure an effective seal all round. **Do not use sealant.**
- Push the appliance to the side until the holes in the spacer bar can be seen.

- Starting at the front, position the next appliance in the worktop cut-out.

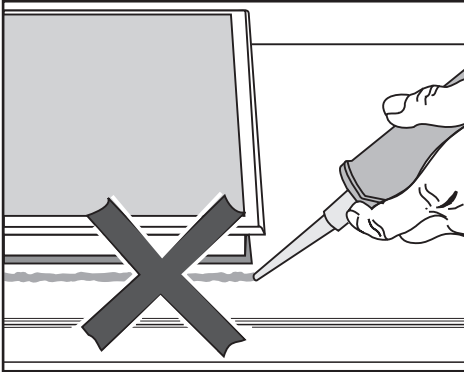
Once installed, the building-in frame can only be removed using a special tool. It can also be pushed up out of the cut-out from below. It must be pushed up from the back first.



- Fit the cover strip ④ into the holes in the spacer bar ②.

General installation tips

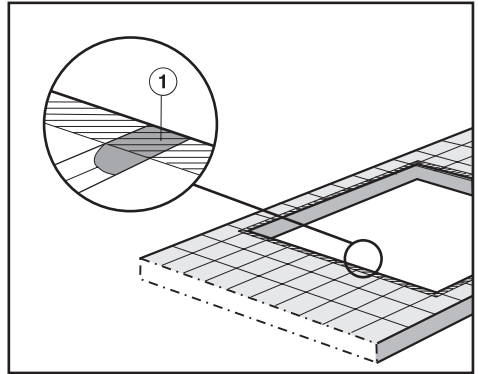
Seal between the appliance and the worktop



The sealing strip under the edge of the top part of the appliance provides a sufficient seal for the worktop.

The appliance must not be sealed with sealant (e.g. silicone). This could result in damage to the appliance or the worktop if it ever needs to be removed for servicing.

Tiled worktop



Grout lines ① and the hatched area underneath the surface of the appliance must be smooth and even. If they are not, the appliance will not sit flush with the worktop and the sealing strip underneath the top part of the appliance will not provide a good seal between the appliance and the worktop.

After sales service, data plate, guarantee

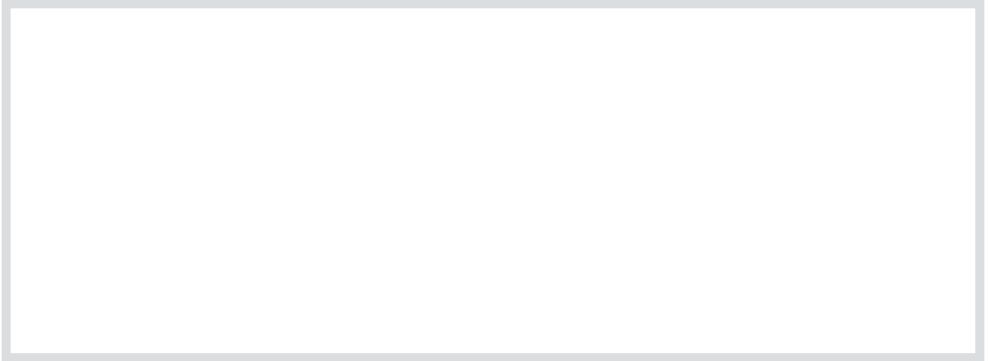
In the event of any faults which you cannot remedy yourself, or if the appliance is under guarantee, please contact:

- your Miele dealer, or
- Miele (see back cover for contact details).

Please note that telephone calls may be monitored and recorded to improve our service (UK only).

When contacting Miele, please quote the model and serial number of your appliance. These are given on the data plate.

Space in which to stick the extra data plate supplied with the appliance. Ensure that the model number is the same as the one on the front of these instructions.



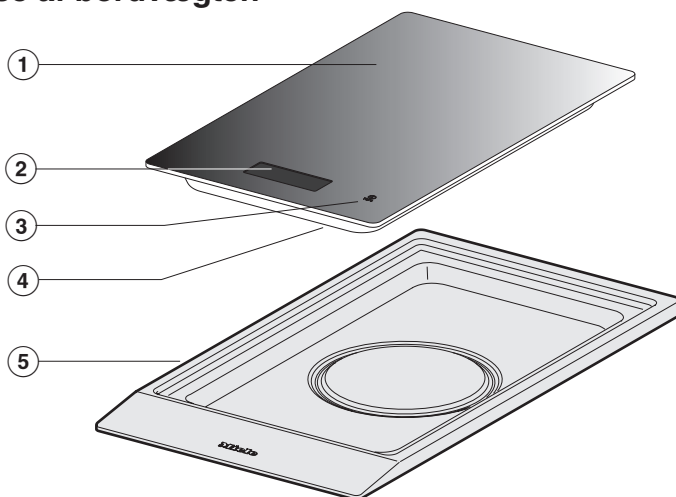
Guarantee

For information on the appliance guarantee specific to your country please contact Miele. See back cover for contact details.

In the UK, your appliance is guaranteed for 2 years from the date of purchase. However, you must activate your cover by calling 0845 365 6640 or registering online at www.miele.co.uk.

da-DK	20
Beskrivelse af bordvægten	20
Råd om sikkerhed og advarsler	21
Inden vægten tages i brug	22
Vægten indstilles	23
Vægten tændes og betjenes	23
Vægten slukkes	23
Tara-funktion	23
Overvægt / undervægt	24
Batterier udskiftes	24
Rengøring og vedligeholdelse	25
Ekstra tilbehør	26
Indbygningsmål	27
Bordpladen forberedes	27
Indbygning af flere produkter	28
Montering af spændfjedre og afstandslister	31
Produkt / produkter monteres	33
Service / reklamlationsfrist	34
Generelle indbygningsanvisninger	37
Typeskilt	38

Beskrivelse af bordvægten



- ① Vægt
- ② Display
- ③ Berøringsfelt til Tænd/Sluk og tara
- ④ Batterirum (på undersiden af vægten)
- ⑤ Indbygningsdel

Vejeområde

Vejning af op til 10 kg / 22 lb.

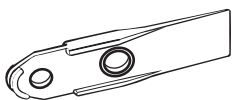
Måling i trin a 5 g / 0,2 oz.

Min. vægt: 15 g / 0,6 oz.

Medfølgende tilbehør

Specialværktøj

Anvendes til at løfte vægten ud af indbygningsdelen



4 batterier

AA Mignon LR 6/AM-3

Råd om sikkerhed og advarsler

Læs venligst brugs- og monteringsanvisningen grundigt, inden vægten tages i brug. Derved undgås skader på vægten.

Gem brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer af vægten.

Fejlfri funktion kan kun garanteres, når vægten ligger i indbygningsdelen.

► Personer, som på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene vægten sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.

► Vægten er kun beregnet til husholdningsbrug.

► Pas på, at der ikke falder genstande eller kogegrej ned på vægten. Selv lette genstande (f.eks. en saltbøsse) kan give ridser og brud i overfladen.

► For at undgå beskadigelse af vejpladen, f.eks. ridser eller pletter, skal man være opmærksom på følgende:

- Skær aldrig med en kniv på pladen.
- Skub ikke gryder eller pander hen over pladen. Også snavs, f.eks. sandkorn, kan forårsage ridser.
- Stil aldrig varmt, snavset og fugtigt kogegrej på pladen. Især stivelses- og syreholdigt snavs kan forårsage pletter, som ikke vil kunne fjernes.

► Stil ikke varme gryder og pander i området omkring displayet. Elektronikken neden under kan blive beskadiget.

► Pas på, at der ikke kommer væske ned i indbygningsdelen gennem spalten. Vægtens elektronik kan blive beskadiget. Hvis der er kommet væske i indbygningsdelen, rengøres den straks for at undgå beskadigelser og generende lugt.

► Sørg for, at der ikke kommer madrester ned i indbygningsdelen gennem spalten. Dette kan medføre, at vægten ikke viser den korrekte værdi.

► Reparation inden reklamationsfristens udløb bør kun foretages af Miele Teknisk Service, da eventuelle efterfølgende skader ellers ikke er omfattet af Miele's reklamationsordning.

► Emballagedele (f.eks. folier, polystyrenskum) kan være farlige for børn. Fare for kvælning! Opbevar derfor emballagedele uden for børns rækkevidde, og bortskaf materialet hurtigst muligt.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter vægten mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra miljø- og affaldsmæssige hensyn og kan således genbruges.

Genbrug af emballagematerialerne sparer råstoffer og mindsker affaldsproblemerne. Emballagen bør derfor afleveres på nærmeste genbrugsstation / opsamlingssted.

Bortskaffelse af gamle produkter

Gamle vægte indeholder dele, der kan genbruges. Kontakt derfor det lokale kommunekontor eller en auto- eller skrothandler om muligheden for genbrug.

Sørg for, at den gamle vægt opbevares utilgængeligt for børn, indtil den fjernes.

Bortskaffelse af batterier

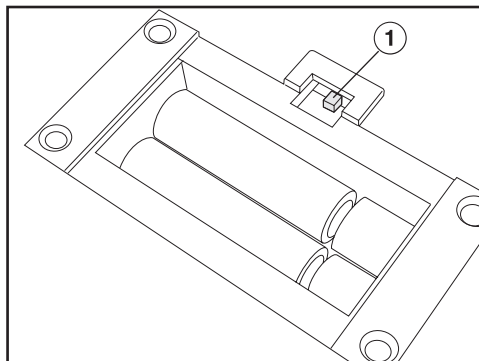
Aflever de brugte batterier på nærmeste indsamlingssted. Smid dem ikke ud med husholdningsaffaldet.

Inden vægten tages i brug

- Klæb det medfølgende typeskilt ind i afsnittet Typeskilt.
- Sæt de medleverede batterier i. Se afsnittet Batterier udskiftes.
- Rengør vægten med en fugtig klud, inden den tages i brug første gang.

Vægtenhed indstilles

Der kan vælges mellem visning i kg og lb/oz.



Kontakten ① til omstilling af vægtenheden sidder i batterirummet.

- Løft vægten med det medleverede specialværktøj.
- Tag vægten ud med begge hænder, og læg den med glasfladen nedad på en ren, glat flade.
- Åbn batterirummet.
- Skub kontakten ① til venstre eller højre ved hjælp af en genstand (f.eks. en kuglepen).
- Sæt vægten på plads i indbygningsdelen.

Vægten tændes og betjenes

- Berør feltet Tænd/Sluk ①.

I displayet vises først **8.8.8.8.8**, og dernæst automatisk **0** (kg) eller **0.00** (lb/oz), afhængig af indstilling.

Vægten er nu klar til brug.

- Anbring så vidt muligt madvarerne, der skal vejes, midt på pladen.

Vægten vises i displayet.

Vægten slukkes

- Berør feltet ①, indtil displayvisningen slukker.

Hvis vægten ikke anvendes i 2 min., slukker den automatisk.

Tara-funktion

Vægten kan til enhver tid nulstilles, mens der ligger madvarer på den.

- Berør feltet ①/Tara.

Displayet viser **0**.

Hvis der skal vejes flere madvarer, kan vægten til enhver tid nulstilles igen.

Overvægt / undervægt

Hvis madvarernes vægt er over vejeområdet på maks. 10 kg / 22 lb, vises fejlmeldingen *E* i displayet.

Hvis vægten er under vejeområdets underste grænse på 0,015 kg / 0,6 oz, vises ganske vist en værdi i displayet, men denne er ikke pålidelig, da vægten ikke kan veje så lidt.

Batterier udskiftes

Batterierne skal udskiftes, når følgende vises i displayet:



Der skal anvendes 4 batterier til vægten.

- Løft vægten med det medleverede specialværktøj.
- Tag vægten ud med begge hænder, og læg den med glasfladen nedad på en ren, glat flade.
- Åbn låget på batterirummet, og tag de brugte batterier ud.
- Sæt de nye batterier i, og tryk batterirummets låg på plads.
- Sæt vægten på plads i indbygningsdelen.

Løft aldrig vægten op med metalgenstande, da rammen ellers kan blive ridset.

Bortskaf batterierne via det offentlige indsamlingssystem. Smid dem ikke ud som husholdningsaffald.

Rengøring og vedligeholdelse

Anvend aldrig et damprengøringsapparat.

Damptrykket kan medføre varige skader på overfladen og de strømførende dele, for hvilke producenten ikke kan gøres ansvarlig.

Løft kun vægten op med det medleverede specialværktøj. Anvend aldrig metalgenstande, da der ellers kan opstå ridser.

For at undgå beskadigelse af overfladerne bør følgende rengøringsmidler undgås:

- soda-, alkali-, ammoniak-, syre- eller kloridholdige rengøringsmidler
- kalkopløsende rengøringsmidler
- plet- og rustfjernere
- rengøringsmidler med skurende virkning, f.eks. skurepulver, flydende skuremiddel og pimpsten
- rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmiddel
- opvaskemiddel til opvaskemaskiner
- grill- og ovnspray
- hårde børster og skuresvampe (f.eks. grydesvampe) eller brugte svampe, der indeholder rester af skuremiddel
- spidse genstande (så tætninger mellem ramme og bordplade ikke beskadiges).

Hele vægten kan rengøres med en svampeklud, lidt opvaskemiddel til opvask i hånden og varmt vand. Fastsiddende snavs bør opblødes forinden. Tør til sidst vægten af med en blød klud.

Glasflade

Rengør glasfladen, **hver** gang vægten har været anvendt.

Fjern alle større tilsmudsninger med en fugtig klud.

Tør derefter glasfladen af med en våd klud, og tør efter med en ren, tør klud.

Indbygningssdel

Rengør indbygningssdelen regelmæssigt. Fjern straks madrester eller væsker, der er trængt ind i den.

Alt efter behov kan der også anvendes et rengøringsmiddel til glaskeramik eller rustfrit stål (se afsnittet Ekstra tilbehør). Sørg for kun at påføre midlet i sliberetningen (rilleretningen).

For at undgå at stålfladerne hurtigt bliver snavsede igen, anbefaler vi at anvende et plejemiddel til rustfrit stål (f.eks. Miele Stålrens, som kan købes ved telefonisk henvendelse til vor reservationsafdeling på tlf. 43 27 13 50). Påfør midlet i et tyndt lag med en blød klud.

Ekstra tilbehør

Miele-sortimentet omfatter også rengørings- og plejemidler til denne vægt.

Disse produkter kan bestilles via vor hjemmeside.

Produkterne kan også købes hos Miele-forhandlere eller ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspedition på tlf. 43 27 13 50.

Miele Glaskeramisk kogepladerens og Stålrens, 250 ml



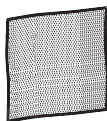
Fjerner groft snavs, kalkpletter og lette misfarvninger

Miele Stålrens, 250 ml



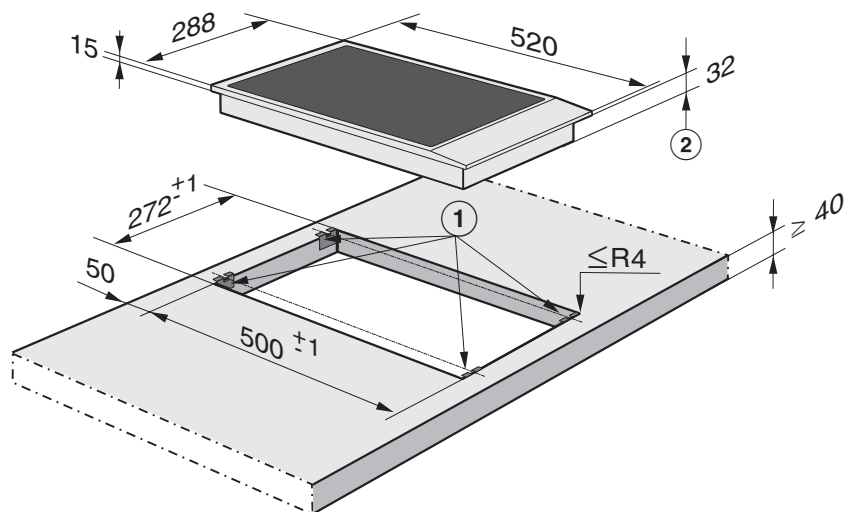
Fjerner nemt vandstriber, pletter og fingeraftryk. Forhindrer, at vægten bliver hurtigt snavset igen.

Allround-mikrofiberklud



Fjerner fingeraftryk og let snavs

Indbygningsmål



- ① Spændfjedre
- ② Indbygningshøjde

Bordpladen forberedes

- Foretag udskæring i bordpladen til et eller flere produkter som vist på skitsen.
- På køkkenbordplader af træ forsegles skærefladerne med en speciel lak, silikonegummi eller støbeharpiks for at forhindre, at træet "rejser sig" i tilfælde af fugt.
De anvendte materialer skal være varmebestandige.

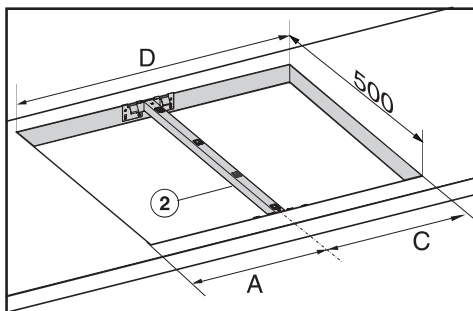
Hvis rammens tætningsliste ikke ligger rigtigt på bordpladen i hjørnerne, kan hjørneradiene, $\leq R4$, forsigtigt skæres lidt til med en stiksav.

Indbygning af flere produkter

Ved indbygning af mere end et produkt skal der mellem de enkelte produkter monteres en afstandsliste ②.

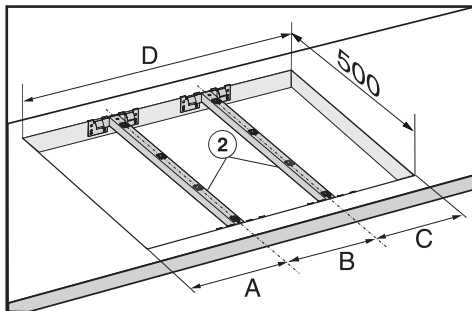
Se afsnittet Montering af spændfjedre og afstandslister.

Udskæring i bordpladen - to produkter



Ved indbygning af **to produkter** består bredden på udskæringen i bordpladen D af målene A og C.

Udskæring i bordpladen - tre produkter



Ved indbygning af **tre produkter** består bredden på udskæringen i bordpladen D af målene A og B og C.

A = Produktets bredde (288 mm eller 380 mm eller 576 mm) **minus 8 mm**

B = Produktets bredde (288 mm eller 380 mm eller 576 mm)

C = Produktets bredde (288 mm eller 380 mm eller 576 mm) **minus 8 mm**

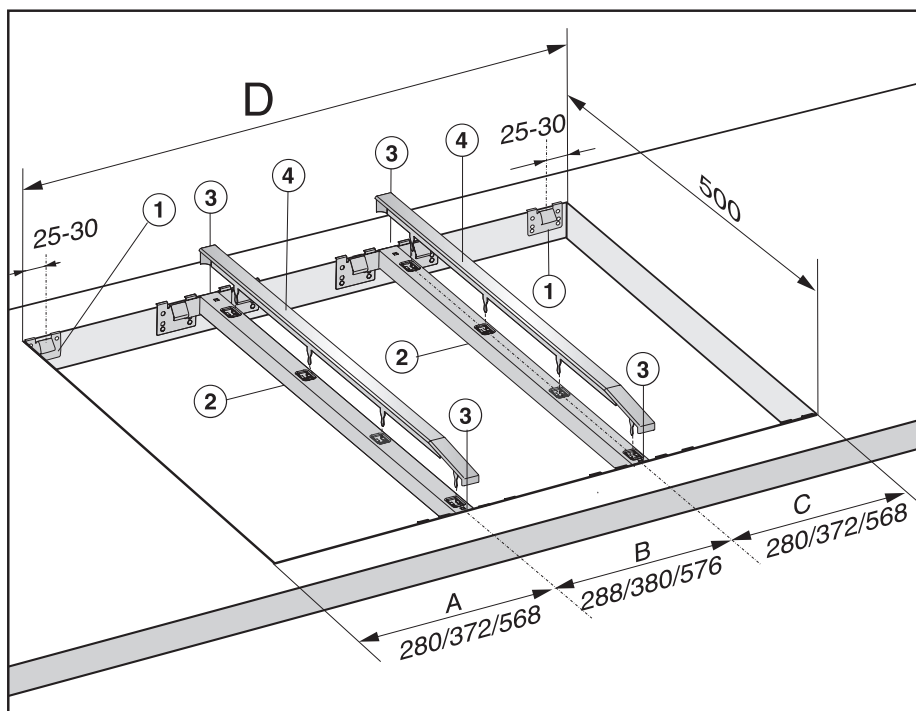
D = Bredde på udskæringen i bordpladen

Ved indbygning af **flere end tre produkter** skal der for hvert yderligere produkt lægges produktets bredde B (288 mm eller 380 mm eller 576 mm) til målene A og B og C.

Eksempler på beregning af udkæringen i bordpladen ved indbygning af tre produkter

A Produktets bredde minus 8	B Produktets bredde	C Produktets bredde minus 8	D Udkæring i bordpladen
280	288	280	848
280	380	372	1032
280	576	568	1424
372	288	280	940
372	380	372	1124
372	576	568	1516
568	288	280	1136
568	380	372	1320
568	-	568	1136

Alle mål er angivet i mm.



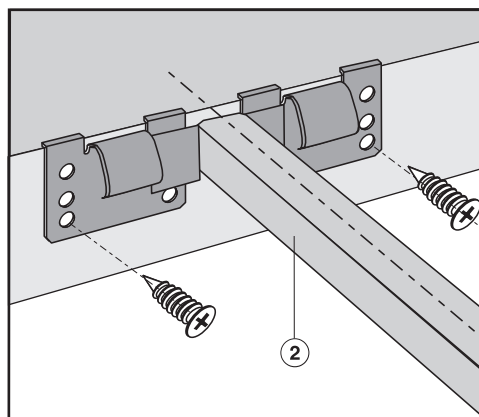
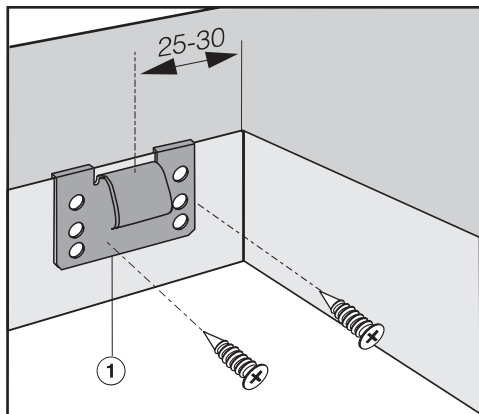
- ① Spændfjedre
- ② Afstandslister
- ③ Mellemrum mellem liste og bordplade
- ④ Tætningsprofil

Montering af spændfjedrene ① og afstandslisterne ② vises på illustrationen for 3 produkter.

For hvert yderligere produkt kræves en ekstra afstandsliste. Placering af den ekstra afstandsliste afhænger af produktbredde **B** (288 mm / 380 mm / 576 mm).

Montering af spændfjedre og afstandslister

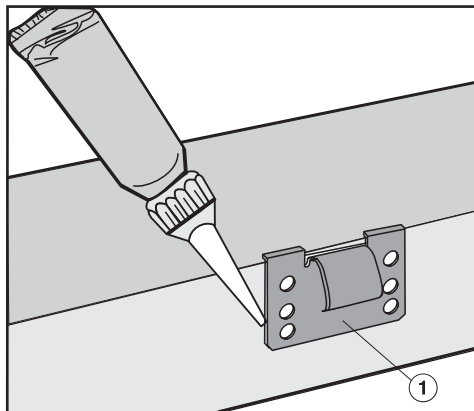
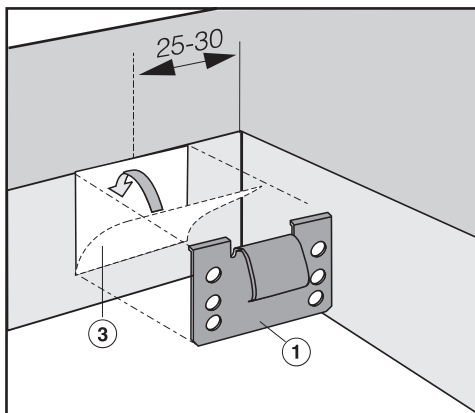
Køkkenbordplade i træ



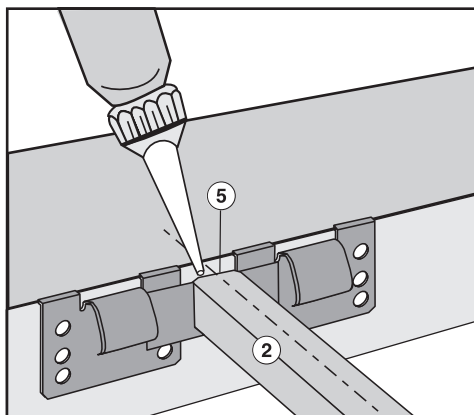
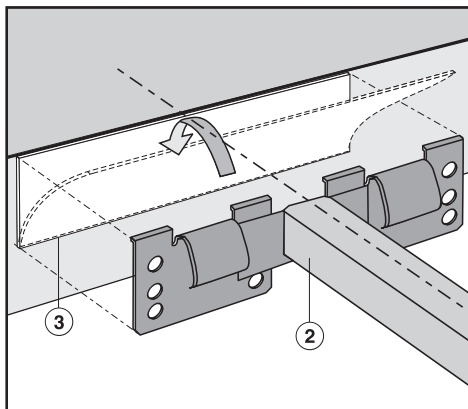
- Anbring de medfølgende spændfjedre ① og afstandslisterne ② på de markerede steder på den øverste kant i udskæringen.
- Fastgør spændfjedrene og afstandslisterne med de medfølgende skruer 3,5 x 25 mm.

Køkkenbordplade i natursten

Skruerne er ikke nødvendige til køkkenbordplader af natursten.



- Forsegl med silikone langs spændfjedrenes (1) og afstandslisternes (2) kanter i siderne og foruden.



- Anbring og fastgør spændfjedrene (1) og afstandslisterne (2) med kraftig, dobbeltklæbende tape (3).

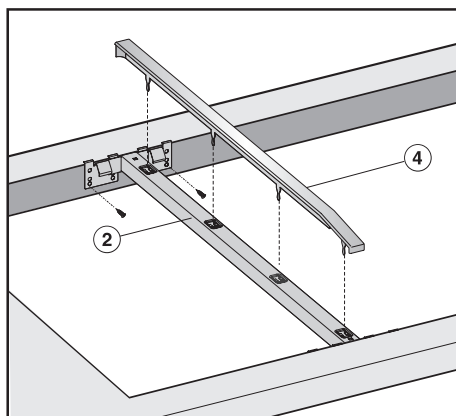
- Udfyld mellemrummet (5) mellem listerne og bordpladen med silikone (en tube medfølger).

Produkt / produkter monteres

- Læg indbygningsdelen ned i udskæringen i bordpladen med fronten først.
- Tryk med begge hænder indbygningsdelen ensartet ned i udskæringen, indtil den er helt på plads. Sørg for, at tætningslisten ligger helt ned mod bordpladen efter monteringen. Kun på den måde sikres, at den slutter tæt til overalt. Anvend ikke tætningsmiddel.

Ved montering af flere produkter skal der monteres en tætningsprofil i afstandslisten.

- Skub den ilagte indbygningsdel til siden, indtil de aflange huller i afstandslisten kommer frem.



- Monter tætningsprofilen (4) i de aflange huller i afstandslisten (2).

- Læg næste produkt ned i udskæringen i bordpladen med fronten først.

Indbygningsdelen kan løftes op med et specialværktøj.
Den kan også trykkes op nedefra.
Vær opmærksom på, at det bageste område skal trykkes op først.

Service / reklamationsfrist

Miele Teknisk Service

- Dag til dag-service
- Landsdækkende servicenet
- Lokale teknikere
- Specielt uddannede teknikere
- Centralt dirigerede servicevogne
- Stor reservedelsbeholdning
- Originale Miele reservedele
- 24 måneders reklamationsfrist på alle fabriksnye Miele produkter og reparationer
- Leveringsgaranti for reservedele i 15 år

Miele er kendt for sin dag til dag-service

En stor fordel, da ventetiden på, at Miele produktet igen er klar efter et driftsstop, yderst sjældent overskrider én dag. Dette kan vi overholde, fordi vi over hele landet har lokalt boende teknikere, som kører rundt i centralt dirigerede servicevogne.

Servicevognene er udstyret med et stort udvalg af originale reservedele, hvilket betyder, at vi har alt, hvad der normalt skal bruges til en reparation, med fra starten. Altså ingen unødvendig ventetid eller omkostning ved fremstilling af reservedele.

Rygraden i god service er dygtige teknikere. Alle vore teknikere er elektrikere, og denne uddannelse er suppleret med en speciel Miele uddannelse i drift, vedligeholdelse og reparation af vore produkter. Uddannelsen bliver løbende fulgt op, således at teknikerne hele tiden er på højde med udviklingen.

Miele Teknisk Service kan tilkaldes fra mandag til torsdag mellem kl. 8.00 og 16.00, fredag mellem 8.00 og 15.30 på telefon

43 27 13 00

Servicebestilling,

direkte	43 27 13 10
eller telefax	43 27 13 09

Mieles reklamationsfrist

De efterfølgende bestemmelser om reklamationsfrist omfatter udelukkende fabriksnye produkter indkøbt i Danmark. Reklamationfristen er gyldig 24 mdr. fra købsdato, når der forevises kvittering, regning eller tilsvarende, hvoraf købsdato fremgår. Funktionssvigt på produkterne, der skyldes installationsmæssige forhold, dækkes ikke af reklamationsfristen. Reklamationsfristen indskrænker ikke købers rettigheder if. lovgivningen over for Miele.

Miele's reklamationsfrist omfatter:

Fabriksnye produkter beregnet til private husholdninger og anvendt til rette formål. Fabrikations- og materialefejl, såfremt disse fejl konstateres under produktets normale brug.

For mindre øer, hvor færgetransport er påkrævet, Grønland og Færøerne gælder dog særlige bestemmelser.

Miele's reklamationsfrist indebærer:

For store produkter betaler Miele alle udgifter til reservedele, arbejds løn og rejseudgifter for teknikere. Såfremt Miele skønner det nødvendigt, at produktet sendes til et Miele værksted, betaler Miele alle fragtudgifter hertil. For små produkter betaler Miele alle udgifter til reservedele og arbejds løn, hvorimod fremsendelse af produktet sker for købers regning og risiko. Efter udbedring af fejlen sker returnering af produktet for Miele's regning og risiko. Dele udskiftet ved en sådan reparation tilhører Miele.

Miele's reklamationsfrist på reservedele:

Ved udbedring af mangler foretaget af vore egne teknikere eller af de af os autoriserede værksteder ydes der en 24 mdr. reklamationsfrist på de nysisatte dele. Denne reklamationsfrist er inklusive arbejds løn og grundgebyr. For dele, der er isat efter de 24 mdr., påhviler det kunden at fremvise fornøden dokumentation i form af en tidligere udstedt servicefaktura.

Miele's reklamationsfrist omfatter ikke:

- Fejl eller skader opstået direkte eller indirekte som følge af overlast, fejlbehandling, misbrug, skødesløs behandling, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling og tilslutning, spændingsvariationer og elektriske forstyrrelser eller ved reparation udført af andre end de af Miele autoriserede teknikere.
- Fejl eller skader opstået som følge af erhvervsmæssig eller anden brug af produkter, der er beregnet til private husholdninger.
- Erstatning for eventuelle følgeskader, herunder skader på andre genstande, driftstab etc., medmindre andet er lovmæssigt fastlagt.

Uberettiget tilkaldelse af Miele Teknisk Service:

Inden Miele Teknisk Service tilkaldes, kontrolleres de fejlmuligheder, det er muligt selv at udbedre. Såfremt kravet om udbedring er **uberettiget**, eksempelvis hvis produktets svigt skyldes en defekt sikring eller et defekt afløb, påhviler det kunden selv at betale de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt service.

Service / reklamationsfrist

Transportskader:

Skulle produktet have fået en transport-skade under en transport, som køber selv har sørget for, rettes omgående henvendelse til den forhandler, hvor produktet er købt.

Lov om køb:

Bestemmelserne vedrørende reklama-tionsfrist er gældende fra ikrafttrædelse af Lov om køb år 2002. Reklamationsfri- sten fratager ikke køber adgang til at gøre et eventuelt ansvar efter købelo- ven gældende over for den forhandler, hvor produktet er købt. Henvendelse til Miele A/S virker samtidig som reklama- tion over for forhandleren.

Indberetning:

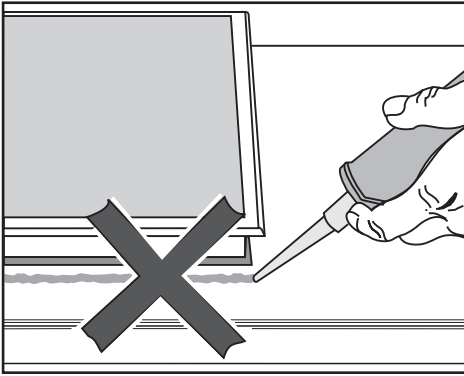
Ønskes fejlen ikke afhjulpel omgående, skal eventuelle krav i henhold til Miele's reklamationsfrist sammen med den for- nødne dokumentation for købsdato være indsendt skriftligt inden reklama- tionsfristens udløb til

Miele A/S

Erhvervsvej 2, Postboks 1371

DK - 2600 Glostrup.

Generelle indbygningsanvisninger

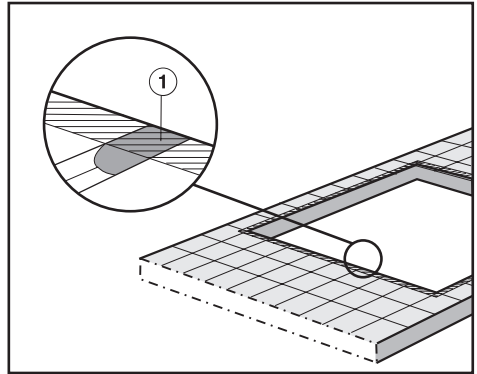


Der må ikke anvendes tætningsmiddel, medmindre det udtrykkeligt angives. Tætningslisten under kanten på produktets overdel sikrer, at produktet slutter helt tæt til bordpladen.

Der må absolut ikke komme tætningsmiddel mellem rammen på produktets overdel og køkkenbordpladen!

Dette ville besværliggøre afmontering i tilfælde af reparation, og rammen og køkkenbordpladen kan blive beskadiget.

Køkkenbordplade belagt med fliser

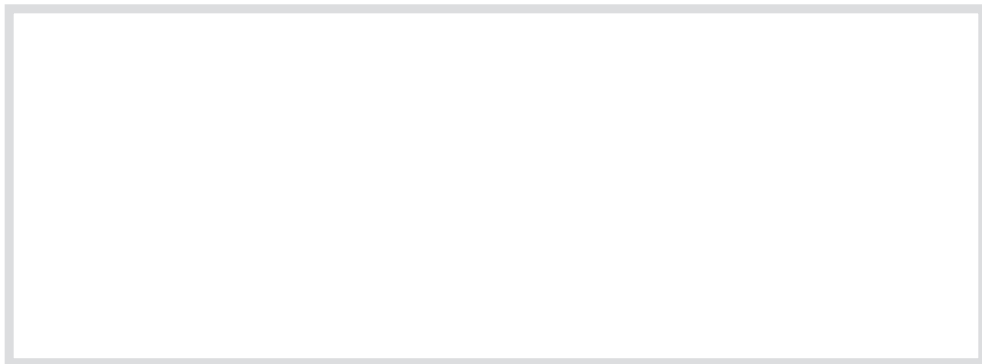


Fugerne ① og det skraverede område under produktets bæreflade skal være glatte og jævne, så rammen slutter ensartet til, og tætningslisten under kanten på produktets overdel giver tilstrækkelig tætning til bordpladen.

Service / reklamationsfrist

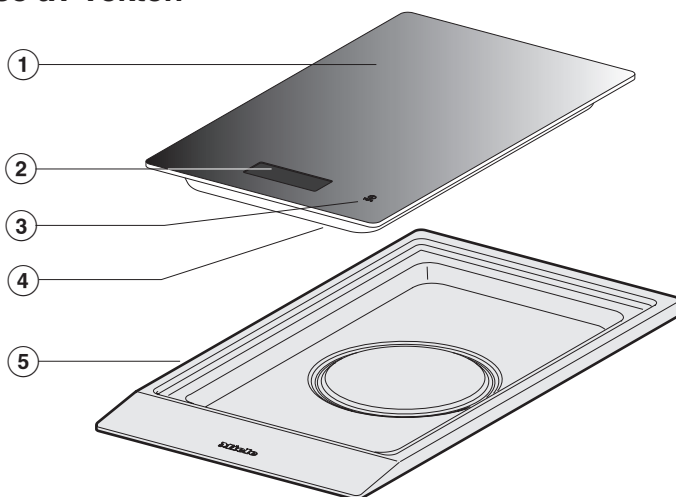
Typeskilt

Klæb det medfølgende typeskilt ind her. Kontroller venligst, at modelbetegnelsen passer med informationerne på forsiden af denne brugsanvisning.



no - NO	40
Beskrivelse av vekten	40
Sikkerhetsregler	41
Kassering	43
Før første gangs bruk	43
Skifte av vektenhet	44
Innkobling og veiing	44
Utkobling	44
Tarafunksjon	44
Overvekt / undervekt	45
Utskifting av batterier	45
Rengjøring og stell	46
Ekstraustyr	47
Apparat- og innbyggingsmål	48
Klargjøring av benkeplaten	48
Innbygging av flere apparater	49
Festing av klemfjærer og mellomister	52
Innsetting av apparatet/apparatene	54
Generelle innbyggingsråd	55
Service/typeskilt	56

Beskrivelse av vekten



- ① Vekt
- ② Display
- ③ Sensorfelt for på/av og tara
- ④ Batterirom (på undersiden av vekten)
- ⑤ Innbyggingskar

Veieområde

Maks. belastning: 10 kg / 22 lb.

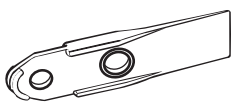
Måling i 5 g / 0,2 oz.-skritt

Minste vekt: 15 g / 0,6 oz.

Standardutstyr

Spesialverktøy

For å løfte vekten ut av innbyggingskaret



4 batterier

AA mignon LR 6/AM-3

Sikkerhetsregler

Les bruks- og monteringsanvisningen nøye før du tar vekten i bruk. Da unngår du skader på apparatet.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Feilfri funksjon av vekten er kun sikret når den ligger i innbyggingskaret.

► Denne vekten er bestemt for bruk i husholdningen og husholdnings-liknende steder, som f.eks.:

- i butikker, på kontorer og liknende steder
- på gårdsbruk
- av kunder i hoteller, moteller og andre typer bofellesskap.

► Vekten er ikke beregnet for utendørs bruk.

► Emballasjedeler (f.eks. folie, styropor), kan være farlige for barn. Fare for kvalning! Oppbevar forpakkingsdeler utenfor barns rekkevidde og kast dem så raskt som mulig.

► Pass på at det ikke renner væske gjennom spalten inn i innbyggingskaret. Vektens elektronikk kan bli skadet. Hvis det kommer væske inn i innbyggingskaret, rengjør det omgående, for å unngå skader og sjenerende lukt.

► For å unngå skader, som sprekker eller brudd på veieflaten, må du være oppmerksom på følgende:

- Skjær aldri med kniv på veieflaten.
- Ikke skyv gryter eller panner frem og tilbake på veieflaten. Også smuss, som f.eks. sandkorn, kan lage riper.
- Sett aldri varme, skitne og fuktige (koke-)kar på veieflaten. Særlig smuss som inneholder stivelse og syre, kan føre til flekker som ikke kan fjernes.

► Sørg for at det ikke kommer matrester i spalten eller innbyggingskaret. Det kan føre til at apparatet ikke lenger viser korrekt vekt.

► En reparasjon av vekten i garantitiden, skal kun foretas av servicefolk som er autorisert av Miele, ellers gjelder ikke noe garantiansvar ved påfølgende skader.

no - NO

▶ Pass på at ingen gjenstander eller kokekar faller ned på vekten. Også lette gjenstander (f.eks. en saltbøsse) kan forårsake sprekker eller brudd i veieflaten.

▶ Sett aldri varme gryter eller panner i display-området. Elektronikken under displayet kan bli skadet.

Kassering

Transportemballasjen

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Tilbakeføringen av emballasjen til materialkretsløpet sparer råstoff og reduserer avfallsmengden. Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur.

Gamle apparater

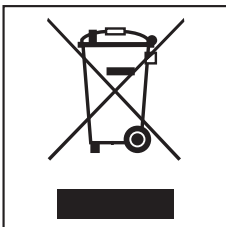
Gamle apparatet inneholder ofte verdifulle stoffer. Apparatet kan leveres gratis til forhandlere av samme type produkter eller til en kommunal gjenbruksstasjon.

For mer informasjon, se www.miele.no.

Sørg for at apparatet oppbevares barnesikkert til det kjøres bort.

Batterier

Lever batteriene på offentlig miljøstasjon/avfallsanlegg. Ikke kast batteriene som husholdningsavfall.

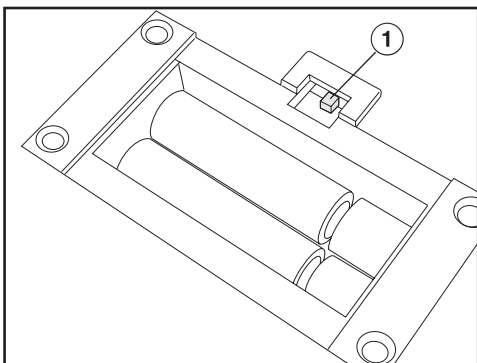


Før første gangs bruk

- Kleb typeskiltet, som befinner seg blant underlagene, på det beregnede stedet i kapittel "Typeskilt".
- Legg inn de vedlagte batteriene. Se kapittel "Utskifting av batterier".
- Rengjør apparatet med en fuktig klut før første gangs bruk.

Skifte av vektenhet

Vekten kan vises i kg eller lb/oz.



Bryteren ① for skifte av vektenhet befinner seg i batterirommet.

- Hev vekten ved hjelp av det vedlagte spesialverktøyet.

Bruk kun det vedlagte spesialverktøyet til å heve vekten. Metallgjenstander forårsaker riper.

- Ta ut vekten med begge hendene og legg den med glassflaten ned på en ren og glatt flate.
- Åpne batterirommet.
- Skyv bryteren ① ved hjelp av f.eks. en kulepenn mot venstre hhv. mot høyre.
- Sett vekten i innbyggingskaret igjen.

Innkobling og veiing

- Berør sensorfeltet PÅ/AV ①.

I displayet vises først "8.8.8.8.8", deretter automatisk "0" (kg) hhv. "0.00" (lb/oz).

Nå er vekten klar til bruk.

- Legg det som skal veies mest mulig midt på veieflaten.

Vekten vises i displayet.

Utkobling

- Hold sensorfeltet ① inne, til indikatoren i displayet slokner.

Hvis vekten ikke blir brukt i løpet av to minutter, kobler den seg automatisk ut.

Tarafunksjon

Vekten kan når som helst tareres, dvs. nullstilles, mens matvarene ligger på vekten.

- Berør sensorfeltet ①/tara.

I displayet vises 0.

Hvis du vil veie flere matvarer, kan vekten stadig nullstilles igjen.

Overvekt / undervekt

Hvis vekten på matvarene ligger over veieområdet på maks. 10 kg / 22 lb, vises feilmeldingen "E" i displayet.

Hvis vekten på matvarene ligger under veieområdet på 0.015 kg / 0,6 oz, vises riktignok en verdi i displayet, men den behøver ikke være riktig, da vekten ikke er beregnet for dette vektområdet.

Bruk kun det vedlagte spesialverktøyet til å heve vekten. Metallgjenstander forårsaker riper.

Lever batteriene på offentlig miljøstasjon/avfallsanlegg. Ikke kast batteriene som husholdningsavfall.

Utskifting av batterier

Batteriene må skiftes ut, når følgende vises i displayet:



Du trenger fire batterier til vekten.

- Hev vekten ved hjelp av det vedlagte spesialverktøyet.
- Ta ut vekten med begge hender og legg den med glassflaten ned på en ren og glatt flate.
- Åpne lokket til batterirommet og ta ut de brukte batteriene.
- Sett inn de nye batteriene og trykk inn lokket på batterirommet til det fester seg.
- Sett vekten i innbyggingskaret igjen.

Rengjøring og stell

Du må aldri bruk damprensere til rengjøring av apparatet.

Dampen kan føre til varige skader på overflater og komponenter, som produsenten ikke har erstatningsansvar for.

Bruk kun det vedlagte spesialverktøyet til å heve vekten. Metallgjenstander forårsaker riper.

For å unngå skader på overflatene, ikke bruk

- rengjøringsmidler som inneholder soda-, alkali-, ammoniakk-, syre eller klorid,
- kalkløsende rengjøringsmidler,
- flekk- og rustfjerner,
- skurende rengjøringsmidler, f.eks. skurepulver, skuremelk, universalstein,
- løsemiddelholdige rengjøringsmidler,
- maskinoppvaskmiddel,
- grill- og stekeovnsspray,
- skurende harde børster og svamper (f.eks. grytesvamper), eller brukte svamper, som inneholder rester av skuremidler,
- spisse gjenstander (slik at pakningen mellom ramme og benkeplate ikke blir skadet).

Rengjør hele apparatet med en svamp-klut, litt håndoppvaskmiddel og varmt vann. Smuss som sitter fast kan du bløte på forhånd. Tørk til slutt apparatet med en myk klut.

Glassflate

Rengjør vektens glassflate etter **hver** bruk.

Fjern alle grove tilsmussinger med en fuktig klut.

Vask til slutt glassflaten med en fuktig klut og tørk den med en ren klut.

Innbyggingskar

Rengjør innbyggingskaret regelmessig. Fjern evt. matrester eller væske omgående.

Ved behov kan du bruke et Miele rengjøringsmiddel for glasskeramikk og rustfritt stål (se kapittel "Ekstrautstyr"). Pass på å påføre middelet utelukkende i sliperetningen (rilleretningen).

For å forhindre rask tilsmussing igjen, anbefaler vi Miele pleiemiddel for rustfritt stål (se kapittel "Ekstrautstyr"). Påfør middelet i et tynt lag med en myk klut.

Ekstraustyr

Mieles sortiment inneholder forskjellige rengjørings- og pleie- midler tilpasset ditt apparat.

Disse produktene kan enkelt bestilles i Mielees nettbutikk.



De kan også kjøpes i Mielees deleavdeling eller hos din Miele- forhandler.

Rengjøringsmiddel for glasskeramikk og rustfritt stål 250 ml



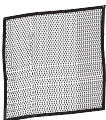
Fjerner kraftige tilsmussinger, kalkflekker og lette misfarging- er

Pleiemiddel for rustfritt stål 250 ml



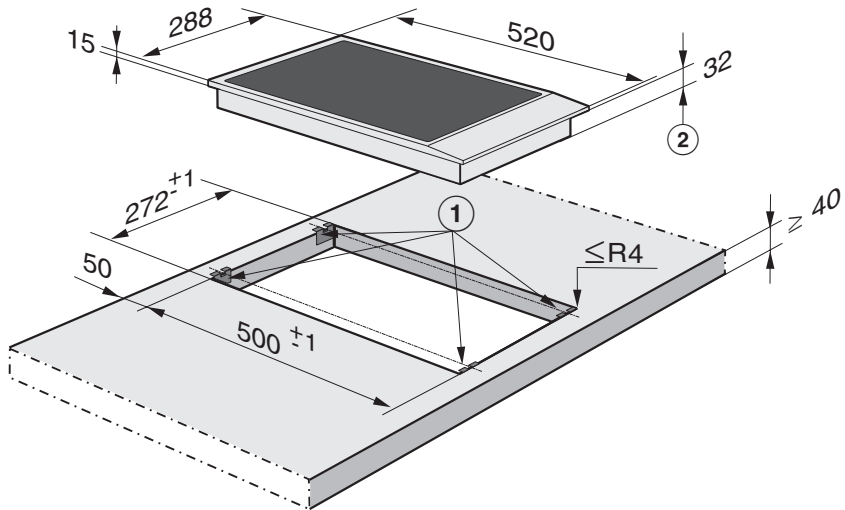
Enkel fjerning av vannstriper, flekker og fingeravtrykk. Forhindrer rask tilsmussing igjen

Mikrofiberklut



Fjerner fingeravtrykk og lette tilsmussinger

Apparat- og innbyggingsmål



① Klemfjærer

② Innbyggingshøyde

Klargjøring av benkeplaten

- Skjær ut benkeplaten for ett eller flere apparater iht. målskissen.
- For benkeplater av tre: forsegl snittflatene med spesiell lakk, silikongummi eller støpeharpiks, for å unngå oppsvulming på grunn av fuktighet. De anvendte materialene må være temperaturbestandige.

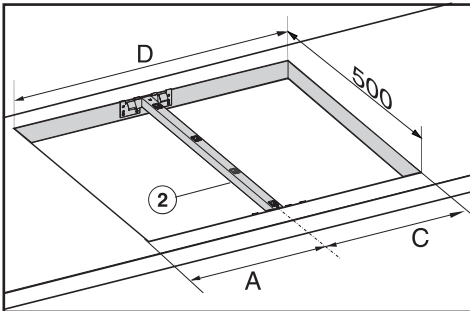
Hvis det blir fastslått ved innbyggingen at rammepakningen ikke ligger riktig inntil benkeplaten ved hjørnene, kan hjørneradiene, $\leq R4$, bearbeides forsiktig med en stikksag.

Innbygging av flere apparater

Ved innbygging av flere enn ett apparat, må det monteres en mellomlist ② mellom de enkelte apparatene.

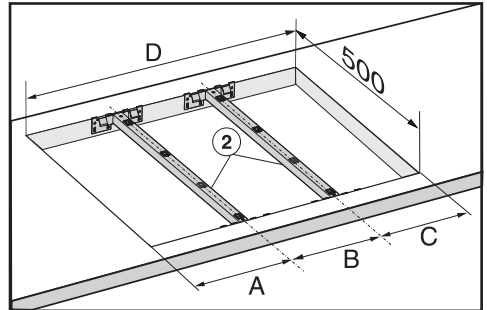
Se kapittel "Festing av klemfjærer og mellomlister".

Utskjæring i benkeplaten - to apparater



Ved innbygging av **to apparater**, er bredden på utskjæringen i benkeplaten D, målene A og C.

Utskjæring i benkeplaten - tre apparater



Ved innbygging av **tre apparater**, er bredden på utskjæringen i benkeplaten D, målene A og B og C.

A = Apparatbredde (288 mm eller 380 mm eller 576 mm) **minus 8 mm**

B = Apparatbredde (288 mm eller 380 mm eller 576 mm)

C = Apparatbredde (288 mm eller 380 mm eller 576 mm) **minus 8 mm**

D = Bredden på utskjæringen i benkeplaten

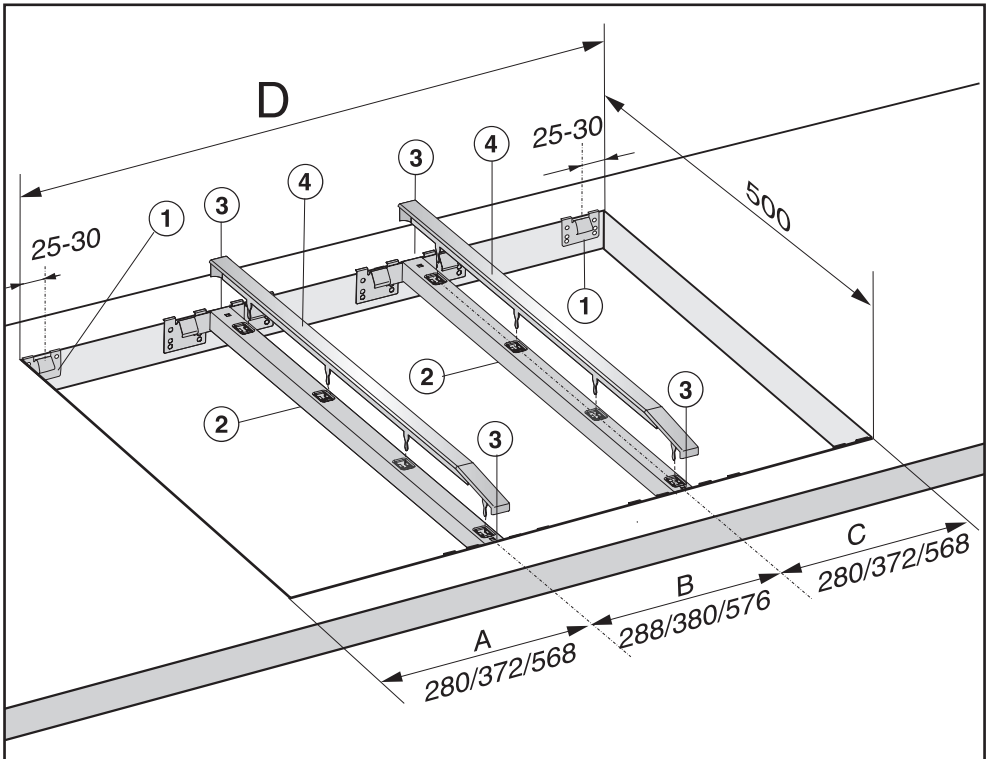
Ved innbygging av **flere enn tre apparater**, må den aktuelle apparatbredden B (288 mm eller 380 mm eller 576 mm) for hvert ekstra apparat legges til målene A og B og C.

no - NO

Utregningseksempler for utskjæring i benkeplaten ved innbygging av tre apparater

A Apparatbredde minus 8	B Apparat- bredde	C Apparatbredde minus 8	D Utskjæring i benkeplaten
280	288	280	848
280	380	372	1032
280	576	568	1424
372	288	280	940
372	380	372	1124
372	576	568	1516
568	288	280	1136
568	380	372	1320
568	-	568	1136

Alle mål i mm.



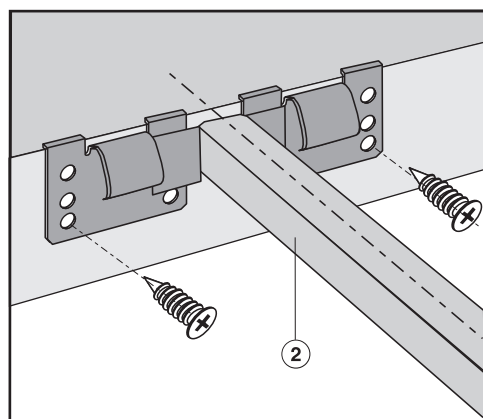
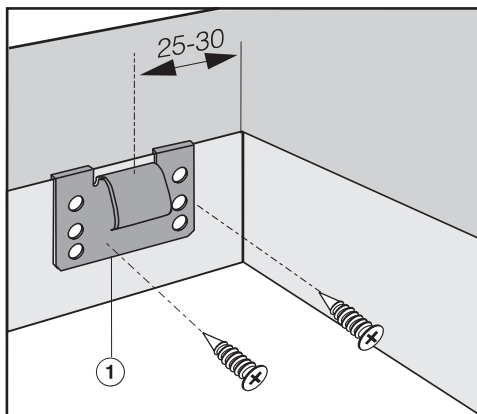
- ① Klemfjærer
- ② Mellomlister
- ③ Mellomrom mellom list og benkeplate
- ④ Deksel

Festingen av klemfjærene ① og mellomlistene ② vises for tre apparater på tegningen.

For hvert ekstra apparat er en ekstra mellomlist nødvendig. Posisjonen for festingen av en ekstra mellomlist, er avhengig av apparatbredden **B** (288mm / 380mm / 576mm).

Festing av klemfjærer og mellomlister

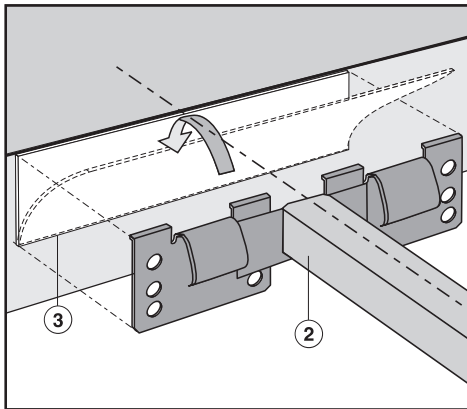
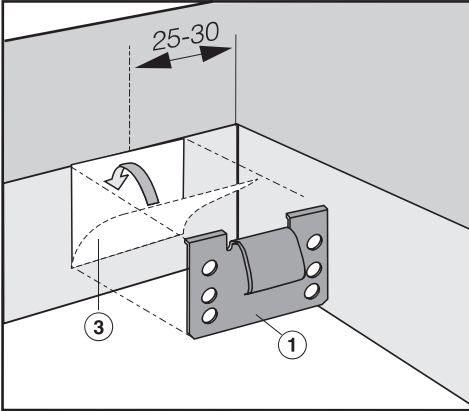
Benkeplate av tre



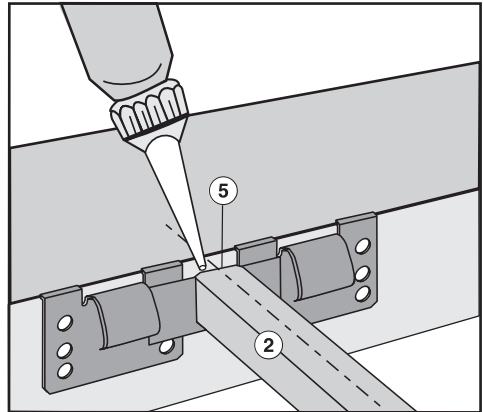
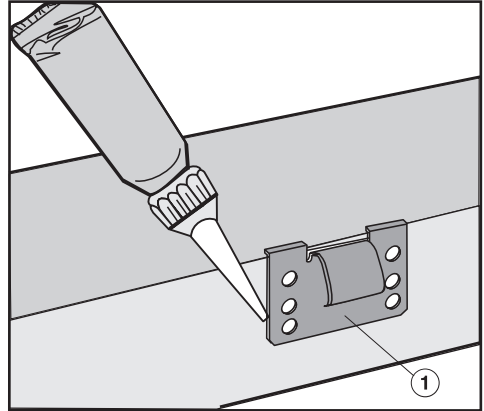
- Legg de medfølgende klemfjærene ① og mellomlistene ② på de merkede stedene på den øvre kanten i utskjæringen.
- Fest klemfjærene og mellomlistene med de vedlagte skruene 3,5 x 25 mm.

Benkeplate av naturstein

Skruene behøves ikke for benkeplater av naturstein.



- Posisjoner og fest klemfjærene ① og mellomlistene ② med kraftig, dobbeltsidig tape ③.



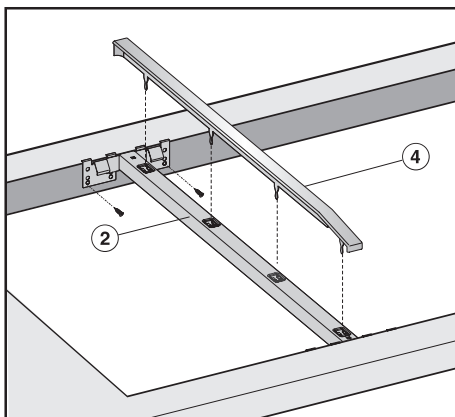
- Smør silikon på sidekantene og underkanten av klemfjærene ① og mellomlistene ②.
- Fyll mellomrommet ⑤ mellom listene og benkeplaten med silikon.

Innsetting av apparatet/apparatene

- Legg innbyggingskaret, begynn med forsiden, ned i utskjæringen i benkeplaten.
- Trykk innbyggingskaret jevnt nedover med begge hendene til det tydelig fester seg. Pass på at innbyggingskarets pakning ligger inntil på benkeplaten. Bare da er det garantert tetningseffekt på alle sider.
Ikke bruk fugetetningsmiddel!

Ved innbygging av flere apparater, må det settes en tetningslist inn i mellomlistene.

- Skyv det innebygde apparatet til siden, til hullene i mellomlistene er synlige.



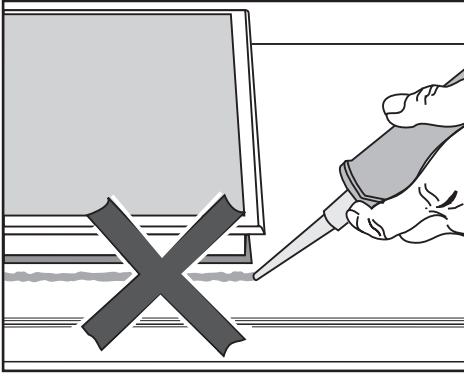
- Fest dekselet ④ i hullene i mellomlistene ②.

- Legg det neste apparatet, start med forsiden, i utskjæringen i benkeplaten.

Innbyggingskaret kan tas ut med spesialverktøy. Det kan også trykkes ut nedenfra. Vær oppmerksom på at det bakre området skal trykkes ut først.

Generelle innbyggingsråd

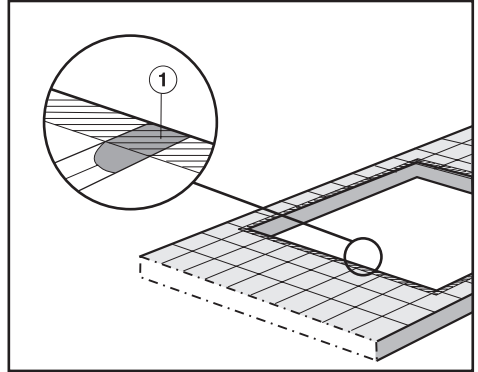
Tetning mellom apparat og benkeplate



Tetningsbåndet under kanten på apparatets overdel sikrer tilstrekkelig tetning mot benkeplaten.

Apparatet må ikke tettes med ekstra fugetetningsmiddel (f.eks. silikon). Da kan apparatet og benkeplaten bli skadet, dersom apparatet må tas ut.

Flislagt benkeplate



Fugen ① og det skraverte området under bæreflaten til innbyggingskaret må være glatt og jevn, slik at rammen ligger jevnt og tetningsbåndet under kanten til apparatets øvre del gir tilstrekkelig tetning mot benkeplaten.

Service/typeskilt

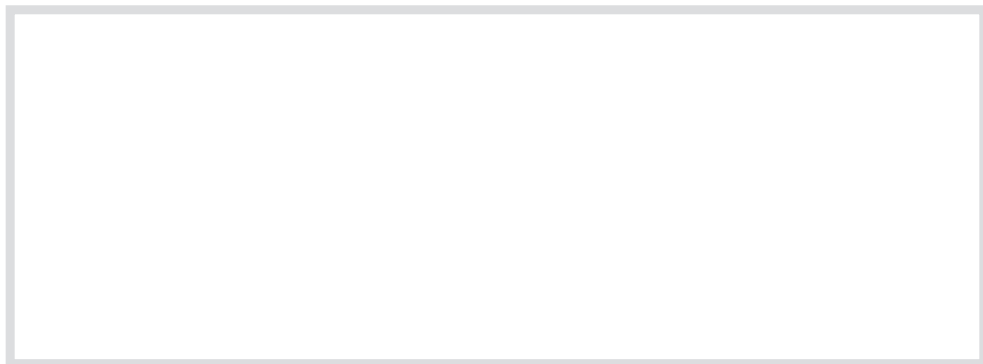
Ved feil som du ikke kan rette på selv, kontakt:

- Miele-forhandleren eller
- Mieles serviceavdeling.

Telefonnummeret til Miele finner du på baksiden av denne bruksanvisningen.

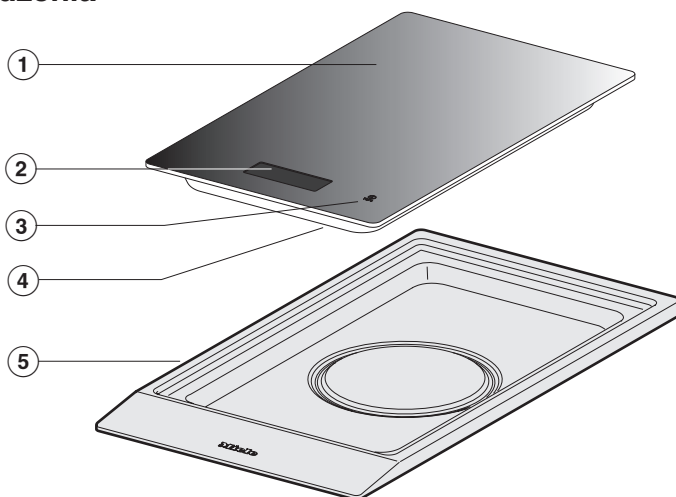
Serviceavdelingen trenger apparatets modellbetegnelse og fabrikasjonsnummer. Begge opplysningene finner du på det vedlagte typeskiltet.

Fest det vedlagte typeskiltet her. Pass på at modellbetegnelsen stemmer overens med modellbetegnelsen på forsiden av denne bruksanvisningen.



pl-PL	57
Opis urządzenia	57
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	58
Przed pierwszym użyciem	60
Zmiana jednostek pomiarowych	61
Włączanie i ważenie	61
Wyłączanie	61
Tarowanie	61
Nadwaga / niedowaga	62
Wymiana baterii	62
Czyszczenie i konserwacja	63
Wyposażenie dodatkowe	65
Wymiary urządzenia i wymiary do zabudowy	66
Przygotowanie blatu roboczego	66
Zabudowa kilku urządzeń	67

Opis urządzenia



- ① Waga
- ② Wyświetlacz
- ③ Panel dotykowy - wł./wył. i tara
- ④ Zasobnik bateryjny (od spodu urządzenia)
- ⑤ Wanna do zabudowy

Zakres wagowy

Nośność: 10 kg / 22 lb.

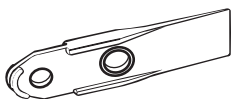
Pomiar w krokach 5 g / 0,2 oz.

Obciążenie minimalne: 15 g / 0,6 oz.

Wposażenie dostarczone wraz z urządzeniem

Specjalne narzędzie

Do podniesienia wagi z wanny do zabudowy



4 baterie

AA Mignon LR 6/AM-3

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i montażu. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję użytkowania i montażu należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ją ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Bezusterkowe działanie urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy waga znajduje się w wannie do zabudowy.

► Ta waga jest przeznaczona do stosowania w gospodarstwach domowych i w warunkach domowych, jak na przykład:

- w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- w gospodarstwach rolnych,
- przez klientów w hotelach, motelach, pensjonatach i innych typowych budynkach mieszkalnych.

► Ta waga nie jest przeznaczona do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

► Elementy opakowania (np. folia, styropian) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Niebezpieczeństwo zadławienia! Elementy opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci i wyrzucić je tak szybko, jak to możliwe.

► Proszę uważać, żeby przez szczelinę do wanny do zabudowy nie dostały się żadne płyny. Elektronika wagi mogłaby zostać uszkodzona. Jeśli do wanny do zabudowy dostanie się ciecz, należy ją natychmiast wyczyścić, żeby uniknąć uszkodzeń i nieprzyjemnego zapachu.

► W celu uniknięcia uszkodzeń powierzchni ważenia oraz zarysowań i plam, proszę przestrzegać następujących zasad:

- Nie kroić nożem na powierzchni ważenia.
- Nie przesuwac po powierzchni ważenia żadnych garnków ani patelni. Również zabrudzenia, np. ziarna piasku, mogą spowodować zarysowania.
- W żadnym wypadku nie odstawiać na powierzchnię ważenia gorących, zabrudzonych i wilgotnych naczyń (do gotowania). Przede wszystkim zabrudzenia zawierające skrobię i kwasy mogą doprowadzić do utworzenia plam, których nie będzie można więcej usunąć.
- Proszę uważać, żeby przez szczelinę do wanny do zabudowy nie dostały się żadne resztki potraw. Mogłoby to doprowadzić do tego, że waga nie będzie więcej pokazywać poprawnych wartości.

▶ Naprawy wagi w czasie trwania okresu gwarancyjnego mogą być przeprowadzane wyłącznie przez serwis autoryzowany przez producenta, w przeciwnym razie w przypadku wystąpienia kolejnych usterek nie będą respektowane roszczenia z tytułu umowy gwarancyjnej.

▶ Zwrócić uwagę na to, żeby na wagę nie spadły żadne przedmioty ani naczynia kuchenne. Nawet lekkie przedmioty (np. rozsypana sól) mogą spowodować rysy lub pęknięcia na powierzchni wagi.

▶ W żadnym wypadku nie stawiać gorących garnków lub patelni w obszarze wyświetlacza. Można w ten sposób uszkodzić znajdujące się pod nimi obwody elektroniczne.

Utylizacja

Opakowanie transportowe

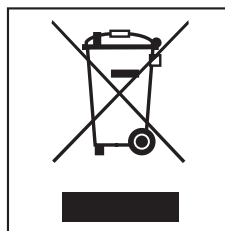
Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały opakowaniowe zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Stare urządzenie

Stare urządzenia zawierają jeszcze wartościowe materiały. Proszę się dowiedzieć w Państwa Urzędzie Gminy o możliwość ponownego wykorzystania starego urządzenia.

Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.



Baterie

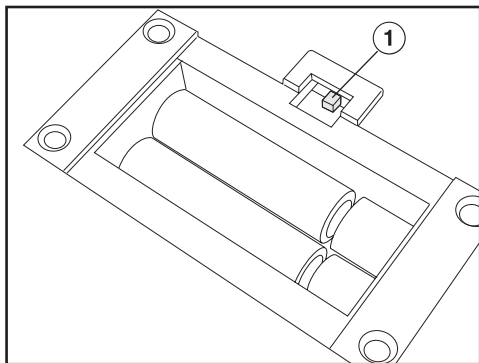
Zużyte baterie należy przekazać do publicznego systemu zbierania. Nie wyrzucać baterii do śmieci.

Przed pierwszym użyciem

- Tabliczkę znamionową, znajdującą się w dokumentacji urządzenia, nakleić w przewidzianym do tego miejscu w rozdziale "Tabliczka znamionowa".
- Włożyć baterie dostarczone wraz z urządzeniem. Patrz rozdział "Wymiana baterii".
- Przed pierwszym użyciem wyczyścić urządzenie wilgotną ściereczką.

Przestawianie jednostek ciężaru

Ciężar może być wskazywany w kg lub lb/oz.



Przełącznik ① do przestawiania jednostek ciężaru znajduje się w komorze bateryjnej.

- Unieść wagę za pomocą specjalnego narzędzia dostarczonego wraz z urządzeniem.

Podnosić wagę wyłącznie za pomocą narzędzia dostarczonego wraz z urządzeniem, przedmioty metalowe mogą spowodować zarysowania.

- Wyjąć wagę obydwiema rękami i położyć szklaną powierzchnią do dołu na czystej i gładkiej powierzchni.
- Otworzyć komorę bateryjną.
- Przesunąć przełącznik w lewo ew. w prawo ① za pomocą jakiegoś przedmiotu (np. długopisu).
- Włożyć wagę z powrotem do wanny do zabudowy.

Włączanie i ważenie

- Nacisnąć przycisk dotykowy WŁ./WYŁ. ①.

Na wyświetlaczu pojawia się najpierw "8.8.8.8", następnie "0" (kg) ew. "0.00" (lb/oz).

Waga jest teraz gotowa do ważenia.

- Położyć ważoną rzecz w miarę możliwości pośrodku powierzchni ważenia.

Na wyświetlaczu pojawia zważony ciężar.

Wyłączanie

- Naciskać przycisk dotykowy ① dotąd, aż zgasną wskazania na wyświetlaczu.

Jeśli waga nie będzie używana przez dwie minuty, wyłączy się automatycznie.

Tarowanie

Wagę, również z ważonym produktem, można w każdej chwili wytarować, tzn. ustawić z powrotem na zero.

- Nacisnąć przycisk dotykowy ①/Tara.

Na wyświetlaczu pojawia się 0.

W celu zważenia dodatkowych produktów spożywczych wagę można w każdej chwili ponownie wytarować.

Nadwaga / niedowaga

Jeśli ważony ciężar przekracza maksymalny zakres pomiarowy (10 kg / 22 lb), wówczas na wyświetlaczu pojawia się komunikat błędu "E".

Jeśli natomiast ciężar ważonego produktu jest mniejszy niż dolny zakres pomiarowy (0,015 kg / 0,6 oz), na wyświetlaczu pojawia się wprawdzie jakaś wartość, która jednak niekoniecznie musi być prawidłowa, ponieważ waga nie jest przeznaczona do ważenia tak małych ciężarów.

Podnosić wagę wyłącznie za pomocą narzędzia dostarczonego wraz z urządzeniem, przedmioty metalowe mogą spowodować zarysowania.

Zużyte baterie należy przekazać do publicznego systemu zbierania. Nie wyrzucać baterii do śmieci.

Wymiana baterii

Baterie muszą zostać wymienione, gdy na wyświetlaczu pojawi się następujące wskazanie:



Waga jest zasilana za pomocą czterech baterii.

- Unieść wagę za pomocą specjalnego narzędzia dostarczonego wraz z urządzeniem.
- Wyjąć wagę obydwiema rękami i położyć szklaną powierzchnią do dołu na czystej i gładkiej powierzchni.
- Otworzyć pokrywkę komory bateryjnej i wyjąć cztery zużyte baterie.
- Założyć nowe baterie i docisnąć pokrywkę komory bateryjnej aż się zatrzaśnie.
- Włożyć wagę z powrotem do wanny do zabudowy.

Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia w żadnym wypadku nie stosować myjki parowej. Ciśnienie pary może doprowadzić do trwałych uszkodzeń powierzchni i podzespołów, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.

Podnosić wagę wyłącznie za pomocą narzędzia dostarczonego wraz z urządzeniem, przedmioty metalowe mogą spowodować zarysowania.

W celu uniknięcia uszkodzeń powierzchni, do czyszczenia nie należy stosować

- środków czyszczących zawierających sodę, alkalia, amoniak, kwasy lub chlor,
- środków rozpuszczających osady wapienne,
- odplamiaczy i odrdzewiaczy,
- środków czyszczących o działaniu szorującym, jak np. proszki i mlecza do szorowania, pumeks,
- środków zawierających rozpuszczalniki,
- środków do czyszczenia zmywarek do naczyń,
- aerozoli do grilla i piekarników, szorujących twardych szczotek i gąbek (np. zmywaków do garnków) lub używanych gąbek, zawierających jeszcze resztki środków szorujących,
- ostrych przedmiotów (żeby nie uszkodzić uszczelki pomiędzy ramką i blatem roboczym)

Całe urządzenie należy czyścić gąbkową ściereczką, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Mocno przywarłe zabrudzenia należy najpierw namoczyć. Na koniec wytrzeć urządzenie do sucha miękką ściereczką.

Powierzchnia szklana

Szklaną powierzchnię wagi należy wytrzeć po **każdym** użyciu.

Usunąć wszystkie większe zabrudzenia za pomocą wilgotnej ściereczki.

Na koniec przetrzeć powierzchnię szklaną na mokro i wytrzeć do sucha czystą ściereczką.

Wanna do zabudowy

Wannę do zabudowy należy regularnie czyścić. Natychmiast usuwać ew. resztki potraw lub płynów.

W razie potrzeby można zastosować środek do czyszczenia powierzchni szklano-ceramicznych i stali szlachetnej Miele (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe"). Proszę pamiętać, żeby stosować ten środek wyłącznie w kierunku szlifowania.

W celu uniknięcia szybkiego ponownego zabrudzenia zalecamy zastosowanie środka do konserwacji stali szlachetnej Miele (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe").

Środek ten należy nanosić oszczędnie cienką warstwą za pomocą miękkiej ściereczki.

Wyposażenie dodatkowe

Asortyment firmy Miele obejmuje środki do czyszczenia i konserwacji dopasowane do Państwa urządzenia.

Produkty te można zamówić w internecie.



Można je również nabyć w serwisie Miele albo w specjalistycznych punktach sprzedaży Miele.

Środek do czyszczenia szkła ceramicznego i stali szlachetnej 250 ml



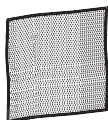
Usuwa silniejsze zabrudzenia, osadywapienne i lekkie przebarwienia

Środek do konserwacji stali szlachetnej 250 ml



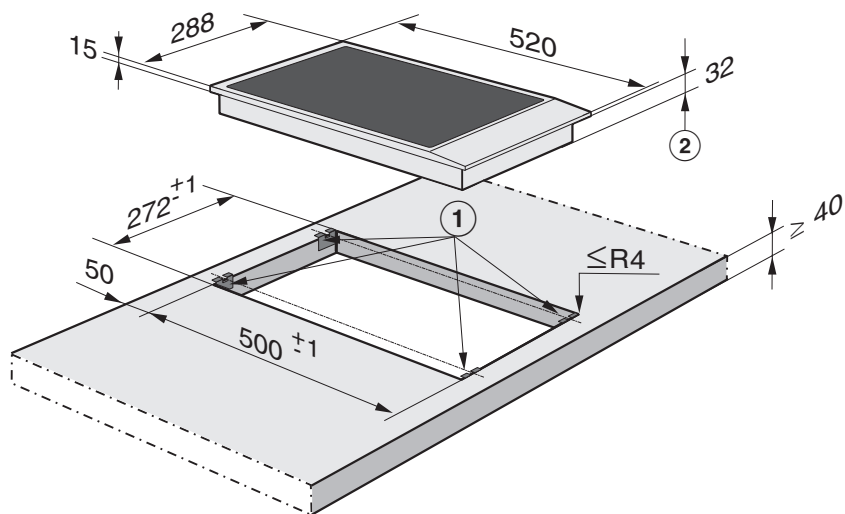
Łatwo usuwa zacieki z wody, plamy i odciski palców. Zapobiega ponownemu szybkiemu zabrudzeniu

Ściereczka mikrofazowa



Usuwa odciski palców i lekkie zabrudzenia

Wymiary urządzenia i wymiary do zabudowy



- ① Zaciski sprężynowe
- ② Wysokość zabudowy

Przygotowanie blatu roboczego

- Wykonać wycięcie w blacie roboczym na jedno lub kilka urządzeń zgodnie z rysunkiem wymiarowym.
- W przypadku drewnianych blatów roboczych brzegi wycięcia należy zabezpieczyć specjalnym lakierem, kauczukiem silikonowym lub płynną żywicą w celu uniknięcia spęcznienia spowodowanego wilgocią. Zastosowane materiały muszą być odporne na działanie wysokich temperatur.

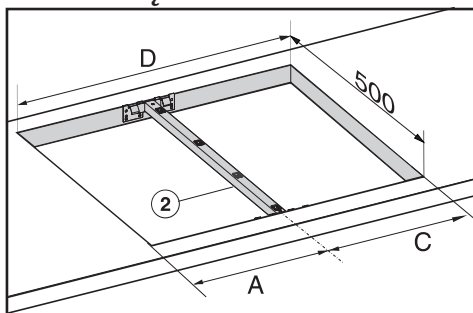
Jeśli w trakcie montażu zostanie stwierdzone, że uszczelka ramki nie przylega dobrze do blatu roboczego w narożnikach, można ostrożnie poprawić promień narożników, $\leq R4$, za pomocą wyrzynarki.

Zabudowa kilku urządzeń

Przy zabudowie więcej niż jednego urządzenia pomiędzy każdym urządzeniem należy zamontować listwę pośrednią ②.

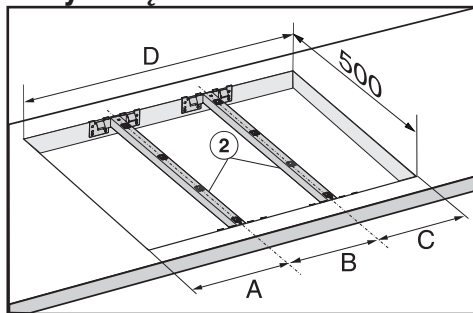
Patrz rozdział "Mocowanie zacisków i listew pośrednich".

Wycięcie w blacie roboczym - dwa urządzenia



Przy zabudowie **dwóch urządzeń** szerokość wycięcia w blacie roboczym D wynika z wymiarów A i C.

Wycięcie w blacie roboczym - trzy urządzenia



Przy zabudowie **trzech urządzeń** szerokość wycięcia w blacie roboczym D wynika z wymiarów A, B i C.

A = szerokość urządzenia (288 mm lub 380 mm lub 576 mm) **minus 8 mm**

B = szerokość urządzenia (288 mm lub 380 mm lub 576 mm)

C = szerokość urządzenia (288 mm lub 380 mm lub 576 mm) **minus 8 mm**

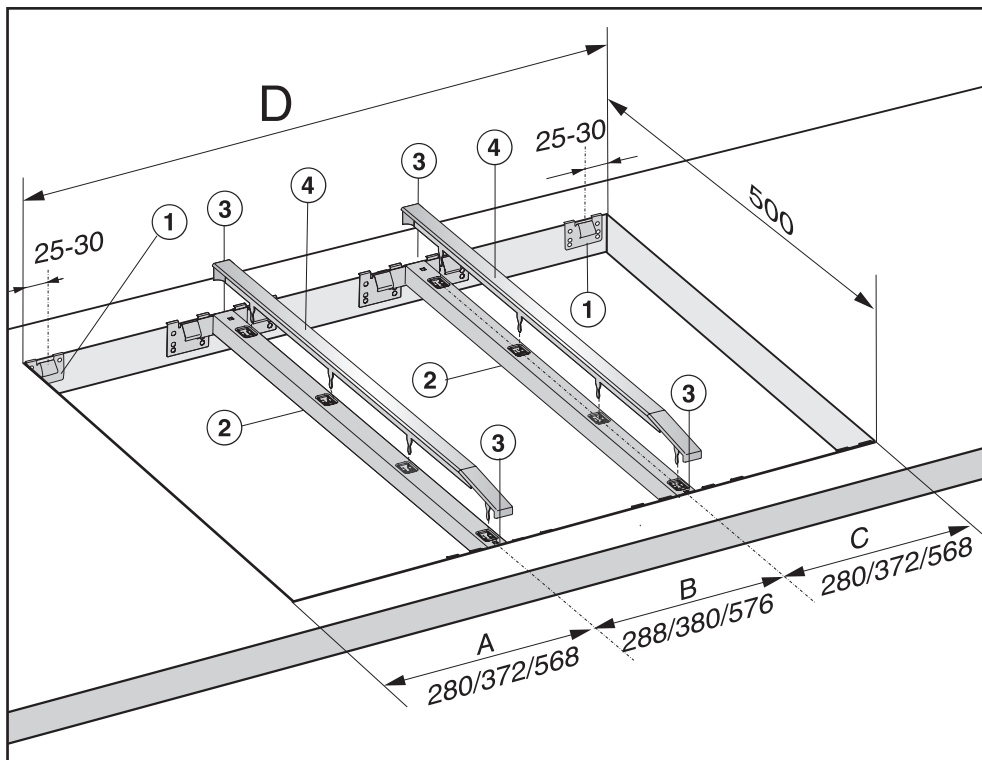
D = szerokość wycięcia w blacie roboczym

Przy zabudowie **więcej niż trzech urządzeń** dla każdego kolejnego urządzenia do wymiarów A i B i C należy dodać odpowiednią szerokość urządzenia B (288 mm lub 380 mm lub 576 mm).

Przykład obliczenia wycięcia w blacie roboczym dla trzech urządzeń

A Szerokość urządzenia minus 8	B Szerokość urządzenia	C Szerokość urządzenia minus 8	D Wycięcie w blacie roboczym
280	288	280	848
280	380	372	1032
280	576	568	1424
372	288	280	940
372	380	372	1124
372	576	568	1516
568	288	280	1136
568	380	372	1320
568	-	568	1136

Wszystkie wymiary podane są w mm.



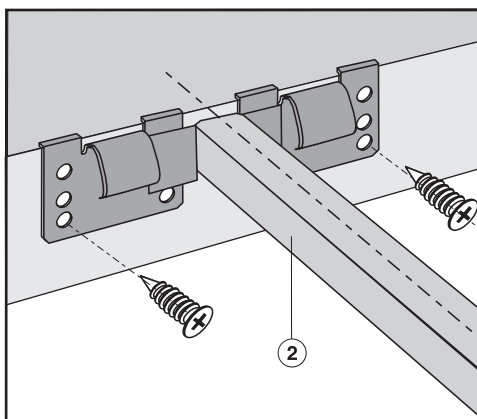
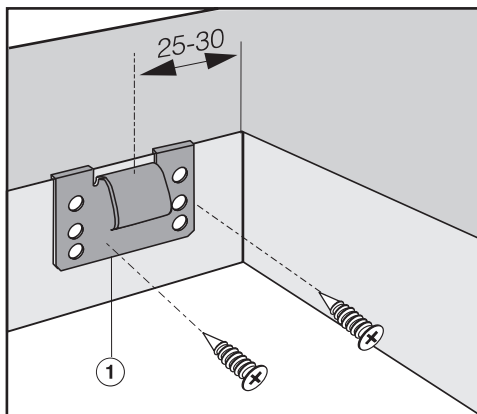
- ① Zaciski sprężynowe
- ② Listwy pośrednie
- ③ Przestrzeń pomiędzy listwą i blatem roboczym
- ④ Zaślepka

Mocowanie zacisków sprężynowych ① i listw pośrednich ② zostało przedstawione na rysunku dla 3 urządzeń.

Dla każdego kolejnego urządzenia wymagana jest dodatkowa listwa pośrednia. Miejsce zamocowania dodatkowej listwy pośredniej zależy od szerokości urządzenia **B** (288 mm / 380 mm / 576 mm).

Mocowanie zacisków i listew pośrednich

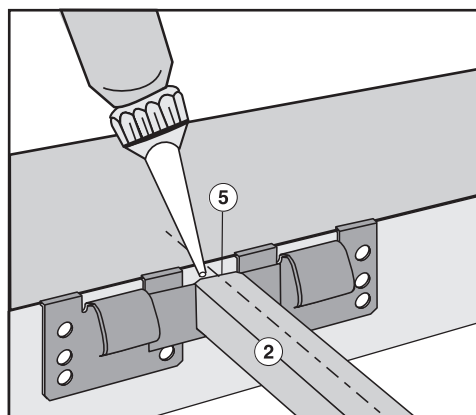
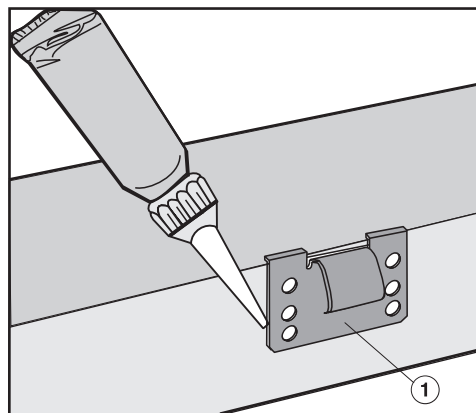
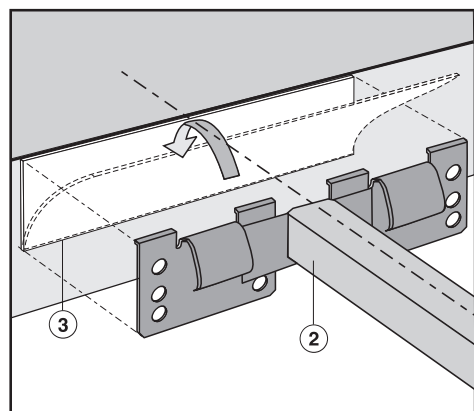
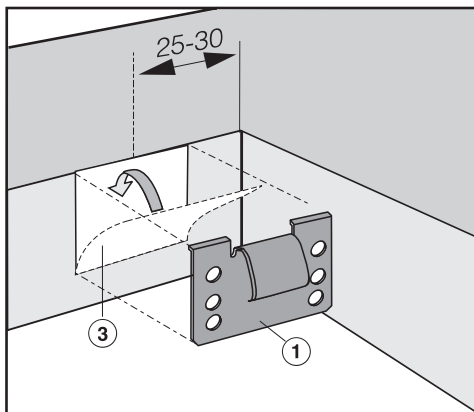
Blat roboczy z drewna



- Przyłożyć dostarczone zaciski sprężynowe ① i listwy pośrednie ② w oznaczonych miejscach na górnej krawędzi wycięcia w blacie.
- Zamocować zaciski sprężynowe i listwy pośrednie za pomocą dostarczonych wraz z urządzeniem śrub 3,5 x 25 mm.

Błat roboczy z kamienia naturalnego

Do blatów z kamienia naturalnego śruby nie są potrzebne.



- Ustawić i zamocować zaciski sprężynowe ① i listwy pośrednie ② za pomocą mocnej dwustronnej taśmy klejącej ③.

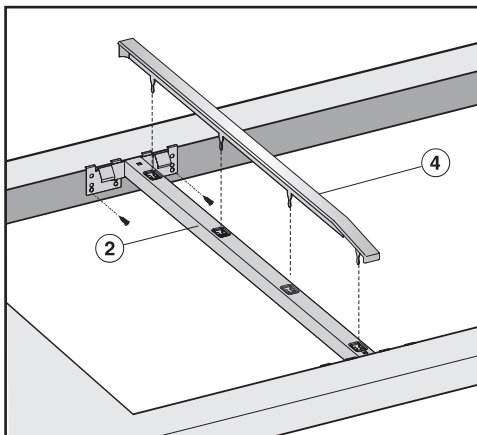
- Zakleić boczne krawędzie i dolną krawędź zacisków sprężynowych ① i listw pośrednich ② silikonem.
- Wypełnić silikonem przestrzeń ⑤ pomiędzy listwami i blatem roboczym.

Zakładanie urządzenia / urządzeń

- Włożyć wannę do zabudowy w wycięcie w blacie roboczym, zaczynając od przodu.
- Naciskać wannę do dołu obydwoma rękami, aż wyraźnie się zatrzaśnie. Uważać przy tym na to, żeby po zatrzaśnięciu uszczelka przylegała do blatu roboczego. Tylko wtedy zapewnione jest skuteczne uszczelnienie z każdej strony. **Nie stosować żadnych środków uszczelniających!**

Przy zabudowie kilku urządzeń w listwę pośrednią musi zostać włożony profil uszczelniający.

- Przesunąć zabudowane urządzenie na bok, aż będą widoczne otwory listwy pośredniej.



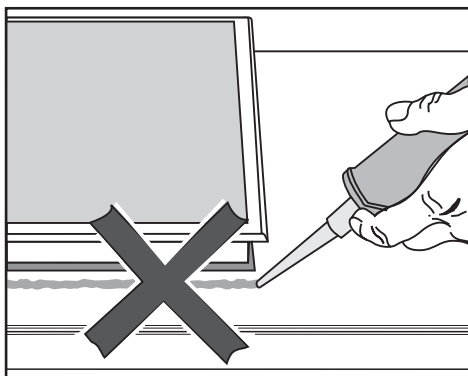
- Zatrzasnąć zaślepkę ④ w przewidzianych do tego otworach w listwie pośredniej ②.

- Włożyć następne urządzenie w wycięcie w blacie roboczym, zaczynając od przodu.

Podniesienie wanny z wycięcia może zostać dokonane za pomocą specjalnego narzędzia. Można ją również wycisnąć od dołu. Proszę pamiętać, że w takiej sytuacji najpierw należy wycisnąć wannę z tyłu.

Ogólne wskazówki montażowe

Uszczelnienie pomiędzy urządzeniem i blatem roboczym

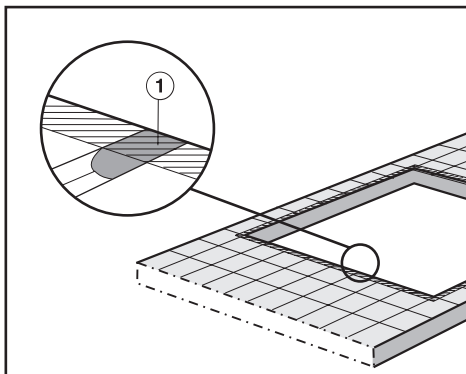


Taśma uszczelniająca pod krawędzią górnej części urządzenia zapewnia wystarczające uszczelnienie do blatu roboczego.

Urządzenie w żadnym wypadku nie może być dodatkowo uszczelniane środkiem uszczelniającym (np. fugą silikonową).

W sytuacji, gdyby nastąpiła konieczność demontażu, urządzenie i blat roboczy mogłyby zostać uszkodzone.

Blat roboczy z płytek ceramicznych.



Fugi ① i zakresowany obszar pod powierzchnią przylegania górnej części urządzenia muszą być gładkie i płaskie, żeby ramka równomiernie przylegała a taśma uszczelniająca pod krawędzią górnej części urządzenia zapewniała wystarczające uszczelnienie do blatu roboczego.

Serwis / tabliczka znamionowa / gwarancja

W przypadku usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić:

- sprzedawcę urządzeń firmy Miele lub
- serwis fabryczny Miele pod numerem telefonu:

22 54 33 630

Serwis wymaga podania modelu i numeru fabrycznego Państwa urządzenia. Obie te informacje znajdują się na dołączonej tabliczce znamionowej.

Proszę tutaj nakleić dołączoną do urządzenia tabliczkę znamionową. Proszę zwrócić uwagę, czy oznaczenie modelu zgadza się z danymi na stronie tytułowej niniejszej instrukcji użytkowania.



Okres i warunki gwarancji

Okres gwarancji wynosi 2 lata. Dalsze informacje znajdują się w załączonych do urządzenia warunkach gwarancji.

Polska:

Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel.: (022) 548 40 00
Fax: (022) 548 40 20
www.miele.pl

Norge:

Miele AS
Løxaveien 13, 1351 RUD
Postboks 183, 1309 RUD
Telefon 67 17 31 00, Telefax 67 17 31 10
Internett: www.miele.no

Danmark:

Miele A/S
Erhvervsvej 2, Postboks 1371, DK - 2600 Glostrup
Tlf. 43 27 11 00
Hovedtelefax 43 27 11 09
Reservedelsafd. telefax 43 27 13 69
Miele Teknisk Service telefax 43 27 13 09
Internet: www.miele.dk
E-mail: info@miele.dk

United Kingdom:

Miele Co. Ltd.
Fairacres, Marcham Road, Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Tel.: 0845 365 0555 - Fax.: 0845 365 0777
Customer Contact Centre Tel.: 0845 365 6600
E-mail: info@miele.co.uk
Internet: www.miele.co.uk